

Woodbridge Fireplace Inc.

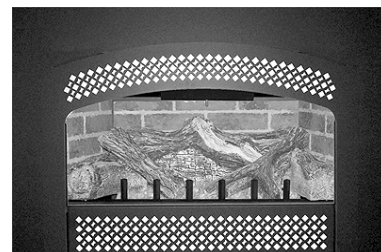


Rapport # 401-S-01-5



MODÈLE DVI 1000

FOYER À GAZ ENCASTRABLE À ÉVENT DIRECT
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



AVERTISSEMENTS

SI LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL NE SONT PAS SUIVIES EXACTEMENT, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUVENT SE PRODUIRE ET ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU MÊME UN DÉCÈS.

– Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

– QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.
- Appelez immédiatement le fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les consignes du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre le fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

– L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

AVERTISSEMENT : Toute installation, tout ajustement, toute modification, tout service ou entretien inadéquats peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Référez-vous à ce manuel. Pour obtenir de l'aide ou plus d'informations, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique et ne peut être converti pour l'utilisation avec tout autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite avec un kit certifié.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile établie de façon permanente, déjà sur le marché*, là où la réglementation ne l'interdit pas.

* Accord de vente conclu, non destiné à la revente, du fabricant.



DANGER



VITRE CHAUDE – RISQUE DE BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

INSTALLATEUR : laissez ce manuel avec l'appareil.
CONSOMMATEUR : gardez ce manuel pour consultation ultérieure.

DU FAIT DES TEMPÉRATURES LEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE PLACÉ EN DEHORS DES ZONES DE PASSAGE ET LOIN DES MEUBLES ET DES RIDEAUX.

ENFANTS ET ADULTES DOIVENT ÊTRE MIS EN GARDE DES DANGERS DE LA TRÈS HAUTE TEMPÉRATURE DES SURFACES ET DOIVENT GARDER LEUR DISTANCE POUR ÉVITER TOUTE BRÛLURE OU L'INFLAMMATION DES VÊTEMENTS.

LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS LORSQU'ILS SONT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL.

AUCUN VÊTEMENT OU AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE NE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR OU PRÈS DE L'APPAREIL.

NE PLACEZ JAMAIS DE MATIÈRES COMBUSTIBLES, ESSENCE OU AUTRES VAPEURS OU LIQUIDES INFLAMMABLES DANS LA MÊME PIÈCE.

Version française de ce manuel est disponible à partir du site WEB : www.woodbridgefp.com

TABLE DES MATIÈRES

| | | | |
|---|----|---|---------------------------|
| Consignes de sécurité importantes | 3 | Interrupteur murale de télécommande | 18 |
| Spécifications | 5 | Placement des bûches | 19 |
| Respect des normes | 5 | Installation du cadre et de la garniture | 23 |
| Avant l'installation | | Installation de la garniture en filigrane . | 24 |
| Installation au-dessus de 2000 pieds..... | 6 | Installation de la porte | 25 |
| Taille des orifices, pressions et BTU..... | 6 | Mode d'emploi | 26 |
| Planification de l'installation | 6 | Que faire en cas d'odeur de gaz | 26 |
| Dimensions du foyer existant et du foyer encastrable | 7 | Premier allumage de la veilleuse | 27 |
| Informations générales sur l'installation | 8 | Allumage de la veilleuse | 27 |
| Dégagements | 8 | Allumage du brûleur | 28 |
| Installation | 9 | Comment couper le gaz | 28 |
| Dégagements du foyer encastrable | 9 | Réglage de la vitesse du ventilateur | 28 |
| Dégagements au manteau | 9 | Nettoyage et entretien | 29 |
| Exigences de l'âtre | 9 | Système de ventilation | 29 |
| Placement du foyer encastrable | 10 | Nettoyage de la vitre | 29 |
| Exigences d'un foyer intégré (en métal) | 11 | Flammes de la veilleuse et du brûleur | 29 |
| Installation du système de ventilation | 12 | Nettoyage de la chambre de combustion ... | 29 |
| Précautions à prendre pour l'installation | 12 | Remplacement de la vitre | 30 |
| Exigences de l'évent | 13 | Entretien | 31 |
| Installation en altitude | 13 | Entretien de l'extérieur de votre foyer | 31 |
| Retrait du collecteur | 14 | Entretien annuel | 31 |
| Installation du collecteur | 14 | Ventilateur | 33 |
| Installation du foyer encastrable | | Pièces de rechange | 34 |
| Vérification du type de gaz | 15 | Diagnostic de panne | 38 |
| Installation de la conduite de gaz jusqu'au foyer/ brûleur | 15 | Garantie | Couverture arrière |
| Vérification de la pression du gaz | 17 | | |
| Branchement électrique | 18 | | |
| Câblage électrique | 18 | | |

INSTALLATEUR

Laisser ce manuel au propriétaire.

PROPRIÉTAIRE

Garder ce manuel pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Lire ce guide d'utilisation attentivement et en entier avant d'assembler, de faire fonctionner ou d'entretenir ce foyer encastrable.
- Tout changement apporté à ce foyer ou à ses commandes peut s'avérer dangereux.
- Une mauvaise installation ou un mauvais fonctionnement de ce foyer peut entraîner des blessures graves ou mortelles causées par un feu, des brûlures, une explosion, une électrocution ou une intoxication au monoxyde de carbone.

Ce foyer encastrable est un produit ventilé. Il doit être installé correctement par un technicien qualifié. La porte vitrée doit être correctement posée et scellée. Si cet appareil n'est pas installé correctement par un technicien qualifié et que la porte vitrée n'est pas posée et scellée correctement, il peut y avoir une fuite des gaz d'échappement.

EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE : Les premiers symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone ressemblent à ceux de la grippe : maux de tête, étourdissements et nausées. Si vous ressentez ces signes, il se peut que le foyer ne soit pas installé correctement. Allez dehors respirer de l'air frais immédiatement! Faites inspecter et réparer le foyer par un technicien qualifié. Certaines personnes sont plus sensibles au monoxyde de carbone que d'autres, notamment les femmes enceintes, les personnes souffrant d'anémie, de maladies cardiaques ou pulmonaires, les personnes sous l'effet de l'alcool et ceux qui se trouvent en haute altitude.

Le gaz naturel, le propane et le GPL n'ont pas d'odeur. Un odorisant a été ajouté à chacun de ces gaz pour que vous puissiez détecter toute fuite. Cependant, l'odeur peut se dissiper. Il peut y avoir du gaz même sans aucune odeur. Assurez-vous d'avoir lu et compris tous les avertissements. Gardez ce manuel pour vous y référer. Il vous sert de guide pour l'utilisation correcte et sécuritaire de cet appareil.

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Il ne peut pas être converti pour une utilisation avec d'autres types de gaz, à moins qu'un kit certifié soit utilisé.
2. Pour le foyer à propane/GPL, ne pas placer la(les) bonbonne(s) de propane/GPL à l'intérieur d'une structure. Placer la(les) bonbonne(s) de gaz à l'extérieur. Pour éviter les risques de performance réduite, nous déconseillons l'utilisation de bonbonne de propane/GPL de moins de 100 livres.
3. Si vous sentez une odeur de gaz
 - coupez l'alimentation en gaz.
 - N'essayez pas d'allumer un appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur.
4. Ne jamais installer cet appareil
 - dans un véhicule de plaisance
 - dans un endroit où des rideaux, des meubles, des vêtements ou autres objets inflammables se trouvent à moins de 36" (91 cm) du devant, dessus et des côtés du foyer.
 - dans un endroit passant
 - dans un endroit exposé au vent ou aux courants d'air.
5. Ce foyer atteint de hautes températures. Enfants et adultes ne doivent pas s'approcher des surfaces chaudes pour éviter toute brûlure ou inflammation des vêtements. Le foyer reste chaud pendant un certain temps après son arrêt. Attendre que les surfaces refroidissent avant de les toucher.
6. Toujours surveiller les jeunes enfants se trouvant dans la même pièce que l'appareil.
7. Le foyer ne doit être modifié sous aucun prétexte. Toute pièce enlevée lors de l'entretien doit être remplacée avant de remettre le foyer en marche.
8. Éteindre le foyer et le laisser refroidir avant tout entretien, toute installation ou toute réparation. Seul un technicien qualifié doit installer, entretenir ou réparer le foyer. Faire inspecter le brûleur annuellement par un technicien qualifié.
9. Vous devez garder les brûleurs, les compartiments de contrôle et les conduits de ventilation propres. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires en cas de présence excessive de fibres et de poussière provenant de tapis, literie, poils d'animaux, etc. Fermer le robinet de gaz et la veilleuse avant de nettoyer le foyer.
10. Faire inspecter le système de ventilation annuellement par un technicien qualifié. Au besoin, faire nettoyer ou réparer le système de ventilation. Voir *Nettoyage et entretien*, page 37.
11. Ne pas laisser de matières combustibles, d'essence et autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité du foyer. Ne pas utiliser le foyer là où ces produits sont utilisés ou entreposés. Ne pas placer d'objets tels que des vêtements ou autres matériaux inflammables à proximité de l'appareil.

Suite page 4

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Suite de la page 3

12. Ne pas utiliser ce foyer pour cuisiner ou brûler du papier ou tout autre objet.
13. Ne jamais rien placer au-dessus de ce foyer.
14. Ne pas utiliser de combustibles solides (bois, charbon, papier, carton) dans ce foyer. N'utiliser que le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique.
15. Cet appareil, une fois installé, doit être mis à terre conformément aux règlements locaux ou en l'absence de règlements locaux, au *Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70*, ou au *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.
16. Ne pas bloquer la circulation d'air de combustion et de ventilation. Assurer des dégagements suffisants autour des ouvertures d'air vers la chambre de combustion ainsi que pour l'accès au foyer pour son entretien et fonctionnement.
17. Ne pas utiliser l'appareil si une des pièces a été mouillée ou immergée sous l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de commande et/ou du réglage du gaz qui a été immergée.
18. Ne pas utiliser l'appareil si une des bûches est cassée.
19. Ne pas utiliser l'appareil si la porte vitrée est retirée.
20. **AVERTISSEMENT** : Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien qualifié ou certifié
21. Il est **INTERDIT** de couper toute pièce en tôle du foyer existant dans lequel le foyer à gaz encastrable doit être installé.
22. Un appareil à gaz ne doit pas être relié à un conduit de cheminée desservant un appareil de chauffage à combustible solide.
23. Si la cheminée préfabriquée n'a pas d'orifice(s) d'accès pour le gaz, un orifice de 1,5 po (37 mm) maximum peut être percé à travers les côtés inférieurs ou le fond de la chambre de combustion en utilisant une méthode appropriée. Cet orifice d'accès doit être bouché avec un matériau d'isolation incombustible une fois la conduite d'arrivée du gaz installée.
24. Le régulateur de tirage de la cheminée peut être bloqué en position complètement ouverte ou être retiré pour l'installation du foyer à gaz.
25. Le foyer existant et la cheminée doivent être propres et en bon état de marche et construites de matériaux incombustibles.
26. S'assurer que les portes de ramonage de la cheminée sont de la bonne taille.
27. Les portes en verre réfractaire, les rails de l'écran, le pare-feu et la grille du foyer peuvent être retirés du foyer existant avant d'installer le foyer encastrable à gaz.
28. Les tablettes à fumée, écrans protecteurs et déflecteurs peuvent être retirés s'ils sont fixés avec des attaches mécaniques.
29. Enfants et adultes doivent être alertés des dangers que représentent les surfaces à haute température et ne doivent pas s'approcher du foyer pour éviter toute brûlure ou inflammation des vêtements.
30. Tout écran protecteur ou dispositif de protection enlevé lors de l'entretien de l'appareil doit être remplacé avant de remettre le foyer en marche.
31. L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil doit être inspecté avant son utilisation et au moins une fois par an par un professionnel qualifié.
32. Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les enfants en bas âge courent le risque de brûlures accidentelles. L'installation d'une barrière est recommandée s'il y a des individus à risque dans la maison. Pour bloquer l'accès à un foyer ou poêle, installer une barrière de sécurité réglable pour garder les enfants éloignés des surfaces chaudes.

AVERTISSEMENT: Une barrière (écran de sécurité) visant à réduire les risques de brûlures de la vitre de visualisation chaude est fournie avec cet appareil et la coquille être installé pour la protection des enfants et autres personnes à risque.

IMPORTANT: Ecran de sécurité doit être en place lorsque le foyer est en fonctionnement. Si la barrière est endommagée, la barrière doit être remplacé par la barrière du fabricant pour cet appareil. Tout écran de sécurité, garde, ou barrière retiré pour l'entretien de l'appareil, doivent être remplacés avant d'utiliser l'appareil.

SPÉCIFICATIONS

- Cet appareil a été certifié pour une utilisation avec du gaz naturel ou du propane. Voir plaques d'identification.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des combustibles solides.
- L'appareil est approuvé pour une installation dans une chambre ou un salon.
- L'installation doit se conformer aux règlements locaux ou, en l'absence de règlements locaux, avec le *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54*, ou le *National Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1*.
- Cet appareil est approuvé pour une maison mobile.
- L'appareil doit être correctement relié à un système de ventilation.

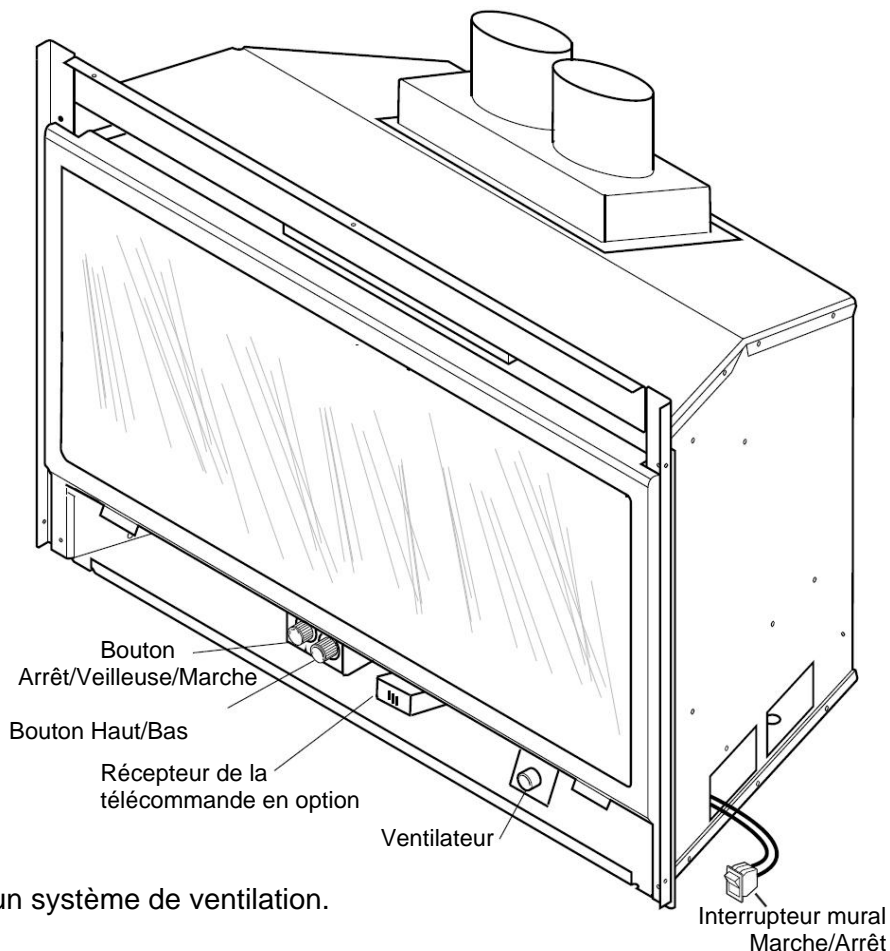


Figure 1 – Foyer encastrable DVI 1000

La mesure de l'efficacité de cet appareil est une mesure du rendement thermique du produit déterminée sous des conditions de fonctionnement continu et a été déterminée indépendamment de tout système d'installation.

Rendement thermique = jusqu'à 80 %

RÉGLEMENTATIONS

Les appareils à évent direct aspirent l'air à combustion de l'extérieur de la demeure à travers les tuyaux de ventilation.

Ces appareils ont été listés par le OMNI et sont conformes aux normes établies pour les FOYERS À GAS À ÉVENT DIRECT aux EU et au Canada comme suit :

TESTÉ POUR NORMES: ANSI Z21.88-2019/CSA 2.33-2019, CSA 2.17-M91 (R2009), CSA P.4.1-15

Cet appareil peut être installé comme une installation OEM dans une maison préfabriquée (Etats-Unis seulement) ou une maison mobile et doit être installé conformément aux instructions du fabricant et le Home Construction Fabriqués et la norme de sécurité, Titre 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou la norme pour l'installation dans les maisons mobiles, fabriqués Accueil Installations, CAN / CSA Z240 MH Series, au Canada. Cet appareil est destiné à une utilisation avec le gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour une utilisation avec d'autres gaz, sauf si un kit de conversion certifié.

AVANT L'INSTALLATION

INSTALLATION AU-DESSUS DE 2000 PIEDS (610 MÈTRES)

- Aux États-Unis, l'appareil doit être réduit de 4 % pour toute élévation de 1 000 pi (305 m) au-dessus d'une altitude de 2 000 pi (610 m).
- Au Canada, ces appareils sont certifiés pour des altitudes de 0 à 2 000 pi (0 à 610 m), et doivent être réduits de 10 % pour une installation entre 2 000 et 4 500 pi (610 à 1 372 m). (Réduire de 4 % supplémentaires pour toute élévation de 1 000 pi (305 m) au-dessus de 4 500 pi (1 372 m))

TAILLE DES ORIFICES, PRESSIONS ET BTU

GAZ NATUREL

Pression d'admission (en c.e.) : 3.5 po

Pression d'alimentation max. 10.5"

Pression d'alimentation min. 4.5"

GAZ PROPANE

Pression d'admission (en c.e.) : 10 po

Pression d'alimentation max. 13 po

Pression d'alimentation min. 11 po

| Numéro de modèle | DVI 1000 | |
|---|----------|---------|
| | NATUREL | PROPANE |
| Apport max. en Btu/h | 29,000 | 28,000 |
| Apport min. en Btu/h | 19,000 | 19,000 |
| Tailles des orifices (à la sortie de l'usine) | #37 | #52 |

REMARQUE : Le foyer encastrable DVI 1000 fonctionne sans aucune alimentation électrique. L'électricité est nécessaire pour faire fonctionner le ventilateur en option.

PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

Planifiez l'installation de votre foyer. Considérez la taille du foyer existant où l'appareil sera installé, la longueur du système de ventilation, les détails de la finition, ainsi que les accessoires en options (par exemple un interrupteur mural ou une télécommande). Consultez votre agence locale de code du bâtiment pour être sûr de vous conformer aux règlements locaux, permis et inspections compris.

L'installateur doit attacher mécaniquement le marquage fourni avec le foyer encastrable à gaz à l'intérieur du foyer existant dans laquelle le foyer encastrable à gaz est installé.

DIMENSIONS DU FOYER EXISTANT ET DU FOYER ENCASTRABLE

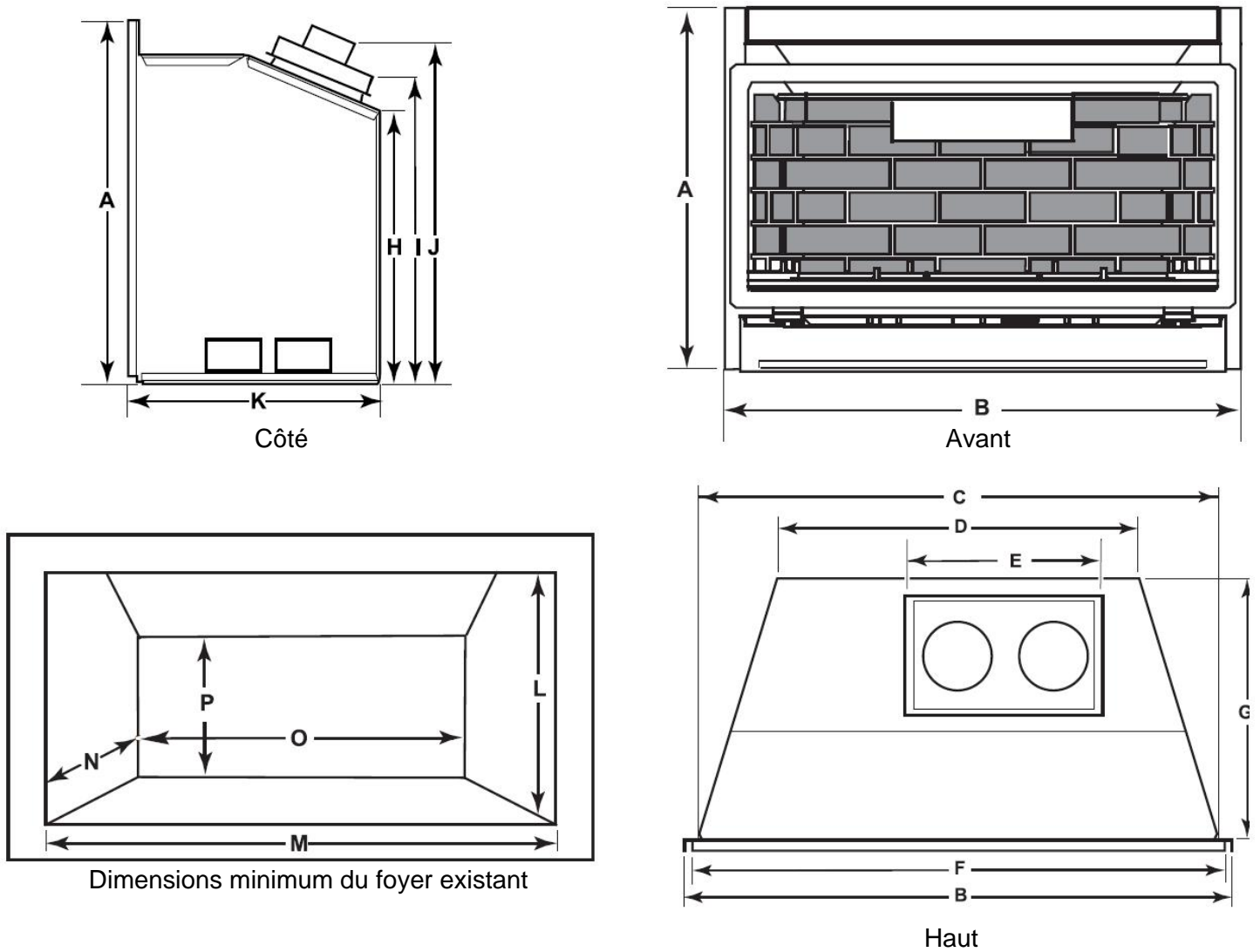


Figure 2 -Dimensions minimum du foyer existant et du foyer encastrable

L – Hauteur avant O – Largeur arrière
 M – Largeur avant P – Hauteur arrière
 N - Profondeur

| DIMENSIONS | | | | | | | | |
|------------|---------|----------|---|----------------|--------|---|-----|--------|
| DVI 1000 | | DVI 1000 | | FOYER EXISTANT | | | | |
| A | 24-1/8" | 613 mm | D | 20-5/8" | 524 mm | L | 23" | 584 mm |
| B | 33-1/8" | 841 mm | E | 12" | 304 mm | M | 32" | 813 mm |
| C | 30-1/2" | 775 mm | F | 32-1/8" | 816 mm | N | 17" | 432 mm |
| | | | G | 16-1/2" | 19 mm | O | 23" | 584 mm |
| | | | H | 17-3/4" | 451 mm | P | 21" | 831 mm |
| | | | I | 20-7/8" | 530 mm | | | |
| | | | J | 23-1/4" | 591 mm | | | |
| | | | K | 17-3/8" | 441 mm | | | |

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'INSTALLATION

Prenez en compte les facteurs suivants :

- Ce foyer encastrable doit avoir un accès suffisant pour son fonctionnement sécuritaire et son entretien.
- Ne pas bloquer la circulation d'air de combustion et de ventilation.
- Les dégagements minimaux aux combustibles, tels que les manteaux, **doivent être respectés**. Voir Figure 3 et 4, pages 9 et 10.
- Ne jamais bloquer l'ouverture avant du foyer encastrable.
- Ne **pas** l'installer à proximité d'essence ou autres liquides inflammables.
- Ces appareils peuvent être installés dans une chambre à coucher. Voir le *National Fuel Gas Code* ANSI Z233.1/NFPA 54 (édition en service), le *Uniform Mechanical Code* (édition en service), et les Codes du bâtiment locaux pour les règlements d'installation particuliers.

IMPORTANT : Votre foyer à évent direct est conçu pour être installé dans un foyer à bois existant. L'emplacement et les dégagements sont soumis aux codes locaux du bâtiment.

APPLICATIONS DU FOYER ENCASTRABLE

Avant d'installer le foyer encastrable à gaz, considérer les besoins du foyer. Confirmer la taille de la cavité du foyer, la configuration de la cheminée et la disponibilité de l'arrivée de gaz et de l'électricité pour le ventilateur.

IMPORTANT : Votre foyer à évent direct est conçu pour une ventilation verticale uniquement, d'une hauteur minimum de 10 pieds (3 m).

Lorsque l'appareil est installé dans un foyer à bois existant, la distance minimum entre le manteau et le haut du foyer est régie par les codes locaux du bâtiment applicables aux foyers à bois. Consulter les autorités locales compétentes pour connaître les dégagements. Le dessous du manteau peut devenir chaud. N'utiliser que des produits de finition résistants à la chaleur et qui ne se décolorent pas.

DÉGAGEMENTS

TAILLE MINIMUM DU FOYER EXISTANT/DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES

AVERTISSEMENT

Les dimensions indiquées dans les *Figures 3 et 4, pages 9 et 10*, sont les dégagements minimum à respecter lors de l'installation de cet appareil de chauffage. Bien suivre ces instructions pour une installation sécuritaire. Le non-respect de ces instructions peuvent causer un risque incendie.

Respecter les dégagements minimum suivants pour les réparations et l'entretien. Voir pages 9 et 10.

DÉGAGEMENTS DU FOYER ENCASTRABLE

Aucun combustible (par ex. rideaux, portes) ne peut se trouver, ou ne peut pivoter à moins de 36 po (91 cm) de l'avant du foyer encastrable.

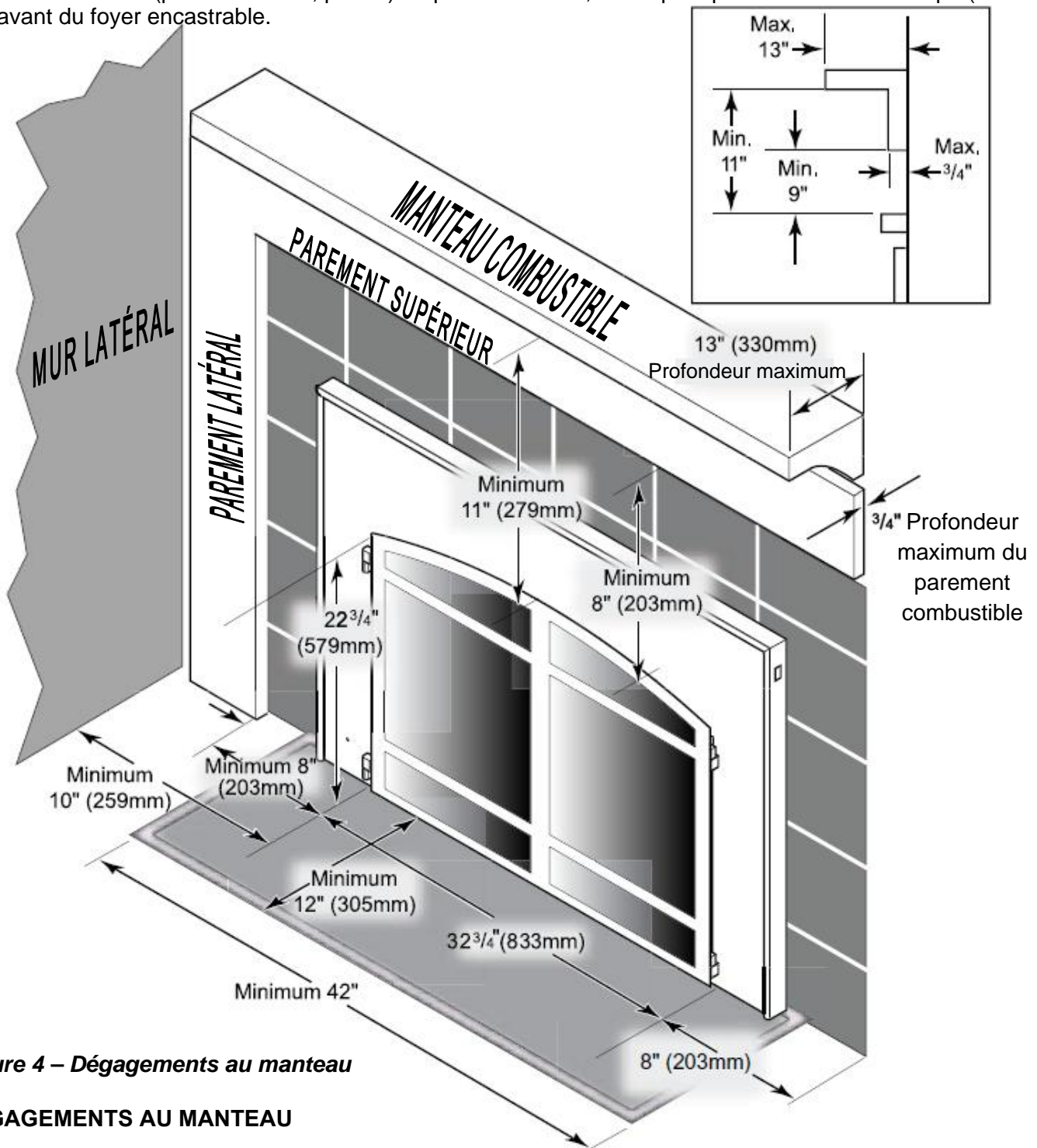


Figure 4 – Dégagements au manteau

DÉGAGEMENTS AU MANTEAU

REMARQUE : Le matériau combustible au-dessus du parement ne doit pas dépasser le parement de plus de 1/4 po (19 mm). Sinon, il est considéré comme un manteau et doit se conformer aux exigences ci-dessus.

EXIGENCES DE L'ÂTRE

Le foyer encastrable doit être installé dans un âtre incombustible qui se prolonge d'au moins 12 po (305 mm) devant l'ouverture du foyer existant (les codes locaux peuvent exiger un âtre plus grand). L'âtre doit également se prolonger sur les deux côtés du parement (voir tableau ci-dessus pour la largeur exacte du parement).

INSTALLATION

PLACEMENT DU FOYER ENCASTRABLE

- Le foyer encastrable doit être placé dans un foyer en maçonnerie conforme au code ou un foyer intégré (en métal) testé et approuvé. Réparer toute détérioration avant l'installation.
- Puisque le foyer encastrable utilise un ventilateur, nettoyer le foyer existant, la tablette à fumée et la cheminée avant l'installation. Peindre la surface intérieure du foyer existant avec une peinture au latex pour mieux éliminer la poussière.
- Cet appareil de chauffage peut être installé dans une chambre à coucher. Veuillez considérer la grande quantité de chaleur produite par cet appareil lorsque vous en déterminez l'emplacement.

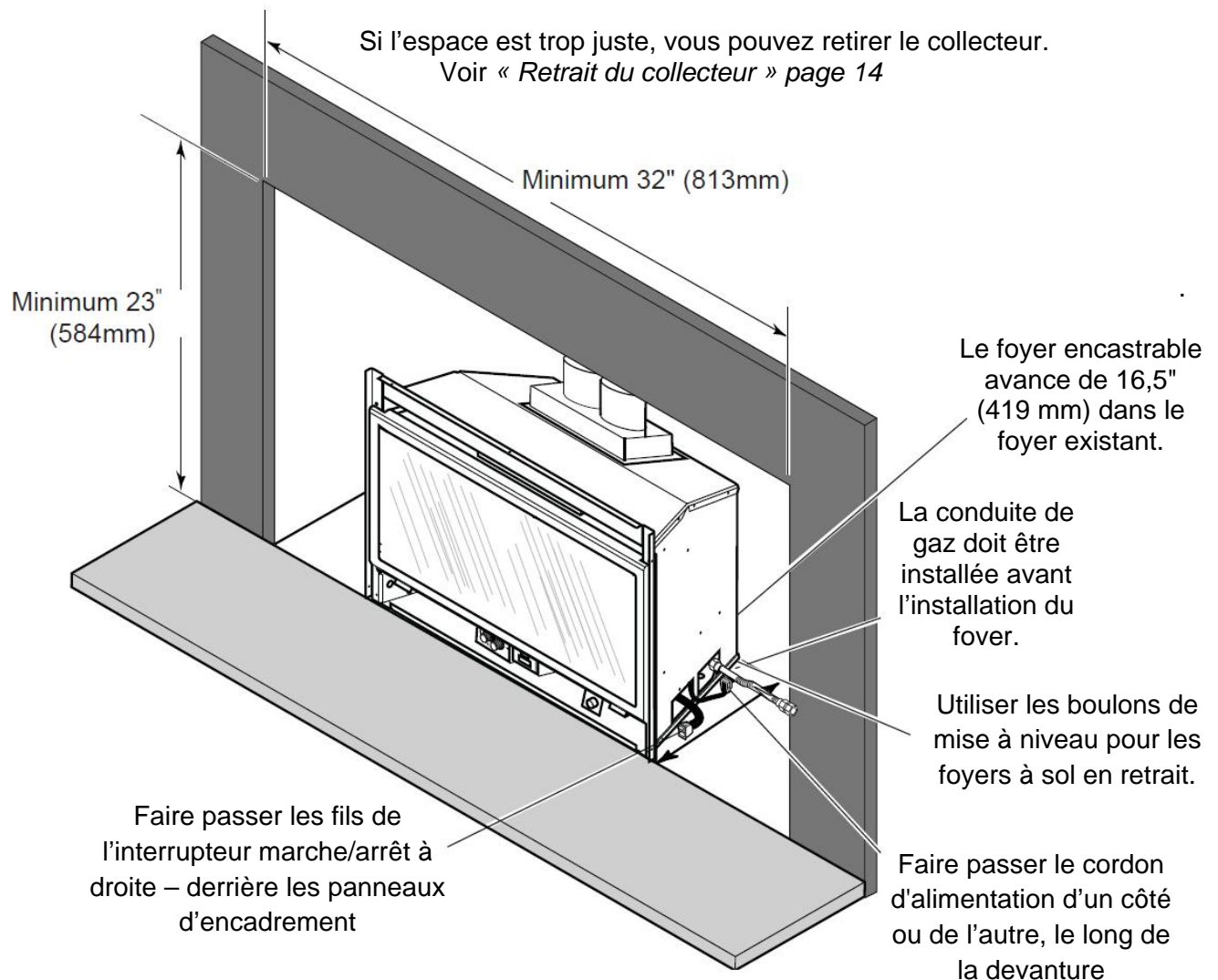


Figure 4 – Placement du foyer encastrable

EXIGENCES D'UN FOYER INTÉGRÉ (EN MÉTAL)

- Le registre de tirage et la grille doivent être retirés.
- Les déflecteurs internes de la tablette à fumée, l'écran, les portes en verre réfractaire ou en métal doivent être retirés (le cas échéant).

AVERTISSEMENT

Ne couper aucune pièce en tôle du foyer existant dans lequel le foyer à gaz est installé. CECI EST STRICTEMENT INTERDIT!

- Ne pas retirer ni modifier l'isolation ou toute pièce d'un cadre rigide structurel (côtés en métal, plancher, cadre de la porte, devanture du foyer, etc.).

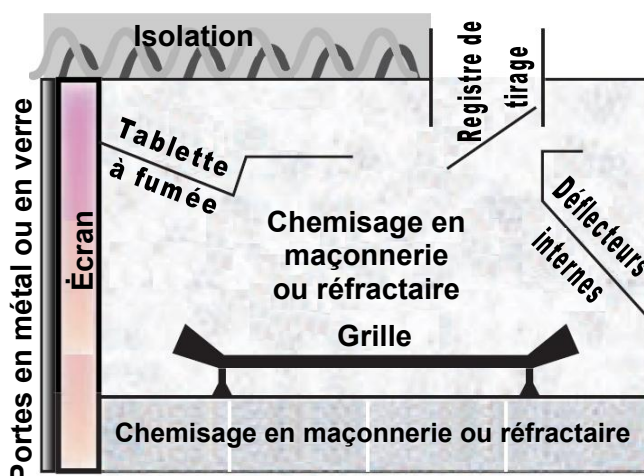


Figure 5 – Exigences d'un foyer intégré en métal

IMPORTANT : À lire attentivement :

Il est normal que les foyers en acier émettent des bruits d'expansion et de contraction lors du cycle de démarrage ou de refroidissement. L'échangeur thermique de votre chaudière ou le moteur d'une voiture émettent de tels bruits.

Il arrive assez souvent qu'un foyer à gaz encastrable dégage une odeur la première fois qu'il est allumé. Cela est dû au durcissement de la peinture ou de résidu non détecté d'huile du procédé de fabrication.

Veillez à ce que la pièce soit bien aérée. OUVRIRE TOUTES LES FENÊTRES DURANT LA PHASE INITIALE D'ALLUMAGE ET DE DURCISSEMENT.

Faites brûler le foyer pendant au moins six (6) heures sur « Haut » la première fois que vous l'utilisez. Garder le ventilateur en position « ARRÊT » durant cette période.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

AVERTISSEMENT

Lire toutes les instructions entièrement et attentivement avant de commencer l'installation, pour éviter les risques de blessures graves, de dommages matériels ou de décès. L'utilisation d'un système de ventilation mal installé ou mal entretenu peut causer des blessures graves, des dommages matériels ou un décès

AVIS

Le non-respect de ces instructions annule la garantie.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'INSTALLATION

Consulter les codes locaux du bâtiment avant l'installation. L'installateur doit s'assurer de sélectionner le système de ventilation qui convient à l'installation. Avant d'installer le kit de ventilation, l'installateur est tenu de lire ce manuel et les instructions du kit de ventilation.

Seul une personne qualifiée doit installer le système de ventilation. L'installateur doit respecter les règles de sécurité suivantes :

- Portez des gants et des lunettes de sécurité.
- Soyez extrêmement prudents lorsque vous êtes sur une échelle ou sur le toit.
- Vérifiez l'emplacement des fils électriques dans les murs et le plafond.

Les actions suivantes annulent la garantie de votre système de ventilation.

- L'installation de tout composant endommagé.
- Une modification non-autorisée du système de ventilation.
- L'installation de toute pièce non fabriquée ou non approuvée par Lexington Forge.
- Une installation autre que celle autorisée par ces instructions.

AVERTISSEMENT

Ce foyer doit être ventilé à l'extérieur. Le système de ventilation ne doit JAMAIS être relié à une cheminée desservant un appareil de chauffage à combustible solide. Chaque appareil à gaz doit utiliser un système de ventilation distinct. Ne pas utiliser de système de ventilation commun.

INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

EXIGENCES DE L'ÉVENT

AVERTISSEMENT

- S'assurer que le conduit d'échappement du chauffage est relié à la sortie d'évacuation du capuchon. Fixez les chemises souples. Voir *Figure 7*.
- Ne pas pincer ou briser la chemise lorsque vous la courbez pour les déviements de la cheminée.

- Le conduit d'évacuation doit chemiser toute la longueur de la cheminée et sortir au-dessus du haut de la cheminée.
- Une fois installé, le conduit doit se conformer à toutes les exigences du fabricant.
- Assurez-vous d'avoir les éléments suivants avant d'installer l'appareil :
 - Conduit UL 1777 de 3 po homologué pour l'entrée d'air et l'évacuation d'appareil à gaz.
 - Kit de sortie verticale

INSTALLATION EN ALTITUDE

Cet appareil de chauffage a été testé en altitudes allant du niveau de la mer à 4 500 pi/1 372 m (aux États-Unis), et de 0 à 2 000 pi/610 m (au Canada). Dans ces conditions, l'appareil avec un orifice standard brûle correctement avec un simple réglage de l'obturateur d'air. Si vous devez changer la taille de l'orifice pour une utilisation en haute altitude, contactez votre revendeur Lexington Forge.

AVERTISSEMENT

Si l'obturateur d'air n'est pas réglé correctement, une mauvaise combustion peut créer des conditions dangereuses. Consultez votre revendeur ou votre installateur si vous soupçonnez un mauvais réglage de l'obturateur d'air.

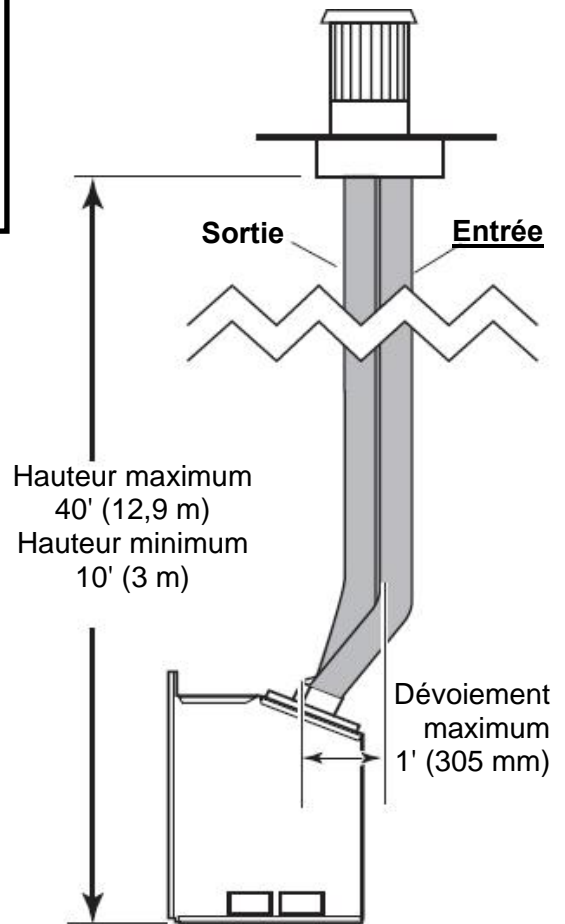


Figure 6 - Ventilation

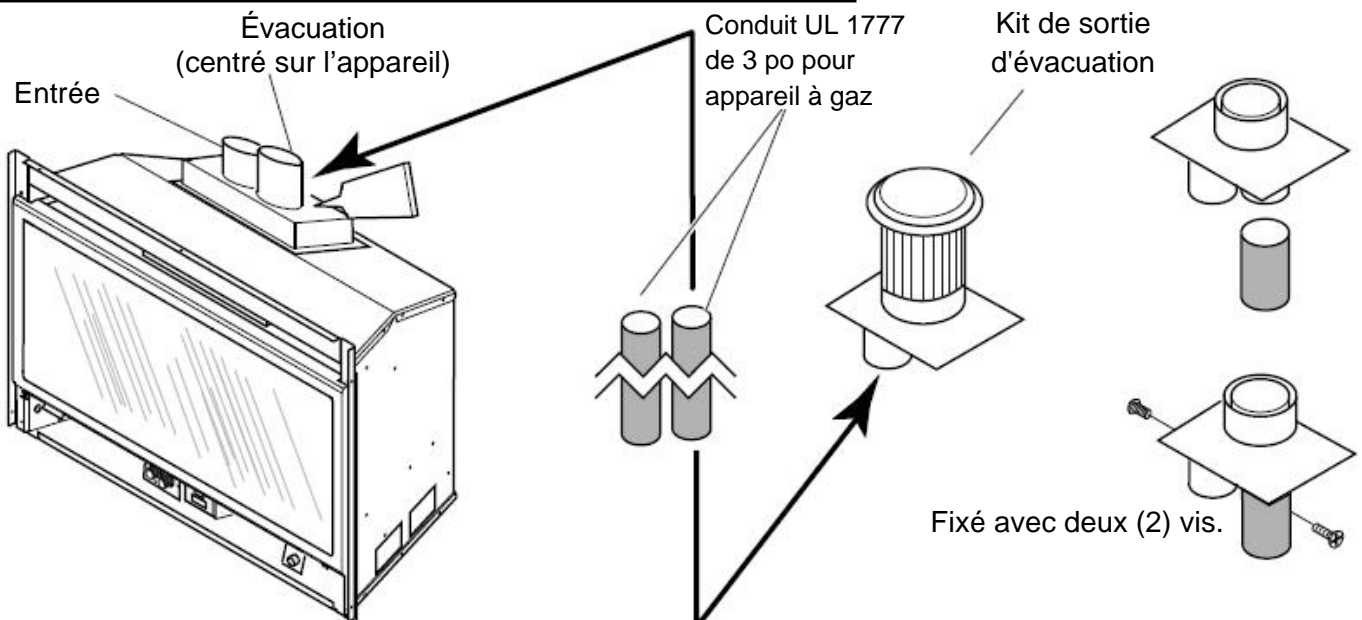
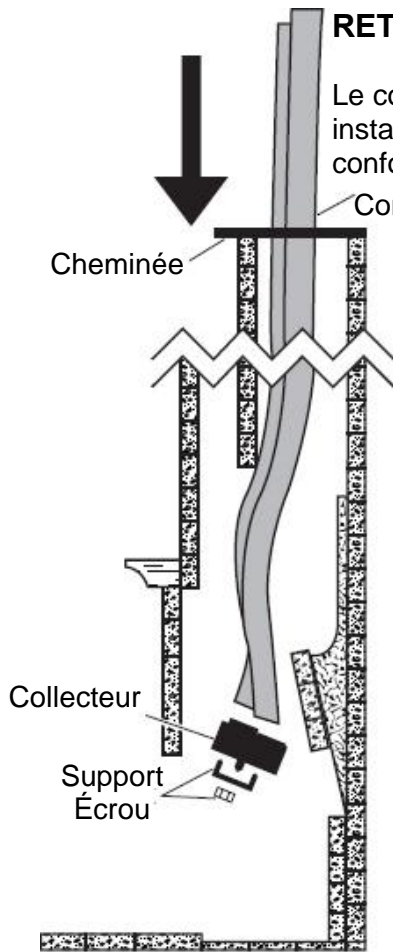


Figure 7 – Raccordement du tuyau d'évacuation à l'appareil

RETRAIT ET INSTALLATION DU COLLECTEUR

Le collecteur est livré attaché au foyer encastrable. Il peut être retiré dans le cas d'une installation où l'espace est limité. Desserrer le collecteur et le faire tourner pour se conformer à l'emplacement du conduit souhaité.



1. Retirer le chemisage en brique et le déflecteur.
2. Retirer le collecteur. Le placer dans le foyer.
3. Faire passer les conduits souples dans la cheminée en les introduisant par le haut. Voir Figure 8. Laisser 3 po (914 mm) supplémentaires en haut.
4. Fixer les conduits souples au collecteur. Voir Figure 9. Sceller avec du silicone et fixer avec des vis.

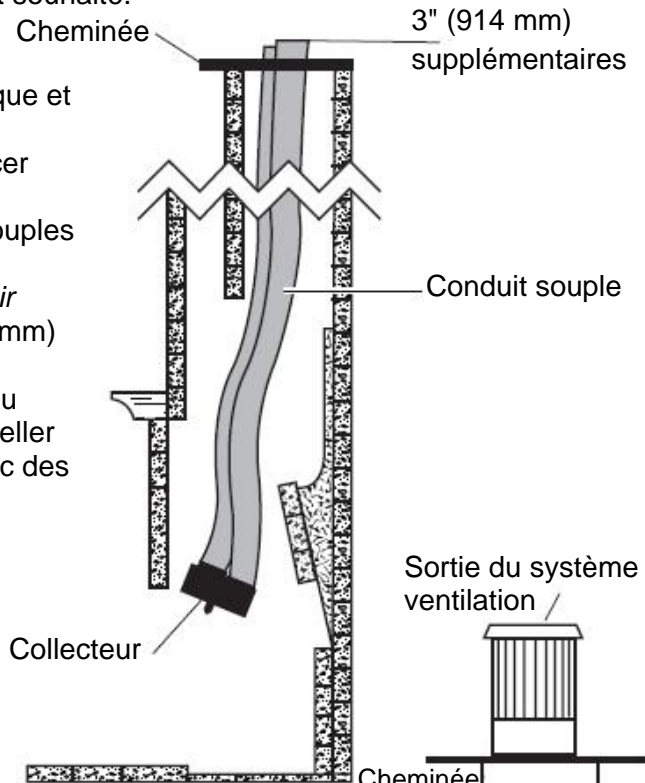


Figure 9 – Fixer le conduit souple au collecteur

Figure 8 – Placer le collecteur dans la cheminée

5. Placer le collecteur en position verticale. Faire tirer l'excédent de conduit flexible par une autre personne. Figure 10. Attacher temporairement le conduit souple au haut de la cheminée. Laisser du mou dans le conduit flexible.

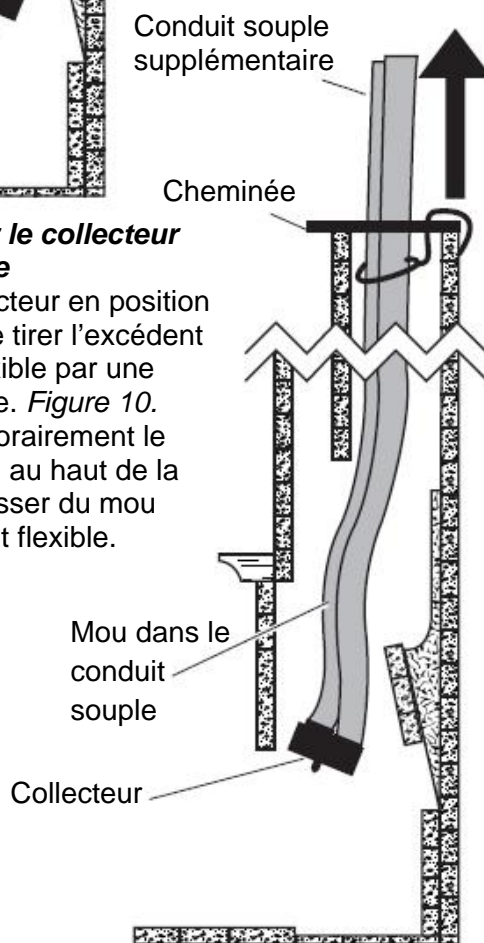


Figure 10 – Tirer l'excédent de conduit

6. Glisser le foyer encastrable à sa place. Guider le collecteur au-dessus du foyer encastrable jusqu'à ce qu'il soit en place. Figure 11.
7. Tirer sur les conduits flexibles pour éliminer le mou. Fixer le collecteur au foyer encastrable. Figure 11.
8. Retirer tout excédent de conduit flexible. Fixer la sortie d'évacuation du conduit. Figure 11.

9. Remettre le déflecteur et le chemisage en brique en place.

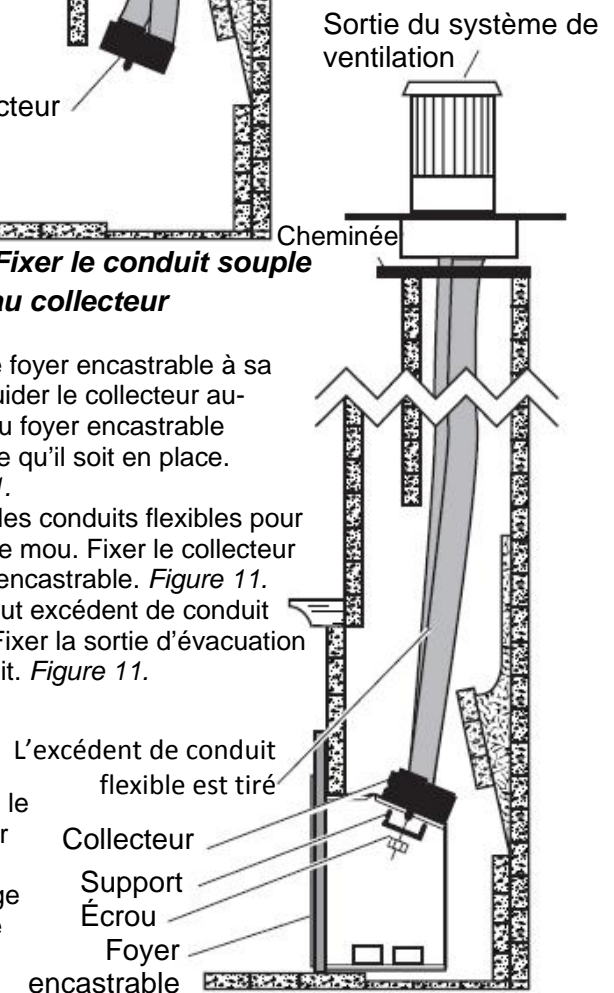


Figure 11 – Glisser le foyer en place.

INSTALLATION DU FOYER ENCASTRABLE

VÉRIFICATION DU TYPE DE GAZ

Utilisez le type de gaz adapté au foyer que vous installez. Si vous avez un type de gaz différent, n'installez pas le foyer. Consultez le revendeur de l'appareil pour obtenir un foyer adapté au type de gaz que vous avez.

INSTALLATION DE LA CONDUITE DE GAZ JUSQU'AU FOYER

AVERTISSEMENT

Un installateur ou un technicien qualifié doit relier l'appareil au robinet d'alimentation en gaz. Respecter tous les codes locaux.

MISE EN GARDE

Pour les appareils au propane/GPL, ne jamais relier directement le foyer encastrable à l'arrivée du propane. Ce brûleur exige la pose d'un régulateur externe (non fourni). Installer un régulateur externe entre l'arrivée de propane/GPL et le brûleur.

ARTICLES NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION

Avant d'installer le foyer et le brûleur, assurez-vous que vous avez les articles suivants.

- Un régulateur externe (fourni par l'installateur)
- Une connexion de vérification de pression*
- Un joint en T
- Un tuyau de gaz flexible homologué avec un raccord pour gaz (si permis par code local – non inclus)
- De la tuyauterie (voir codes locaux)
- Une trappe à sédiments (en option mais recommandée)
- Une clé à tuyau
- Du mastic (résistant au gaz propane/GPL)

* Un robinet d'arrêt homologué CSA avec un robinet de 1/8" NPT est une alternative acceptable à la connexion de vérification de pression. Achetez le robinet d'arrêt homologué CSA chez votre distributeur.

Pour les connexions propane/GPL, l'installateur doit fournir un régulateur externe. Le régulateur externe réduit la pression de l'alimentation en gaz. La pression d'alimentation en gaz doit être réduite pour être entre 11 et 13 pouces d'eau. Si elle n'est pas réduite, le régulateur du brûleur peut être endommagé. Installez le régulateur externe avec l'évent vers le bas comme indiqué dans la Figure 12. Ceci afin de le protéger de la pluie verglaçante et du grésil.

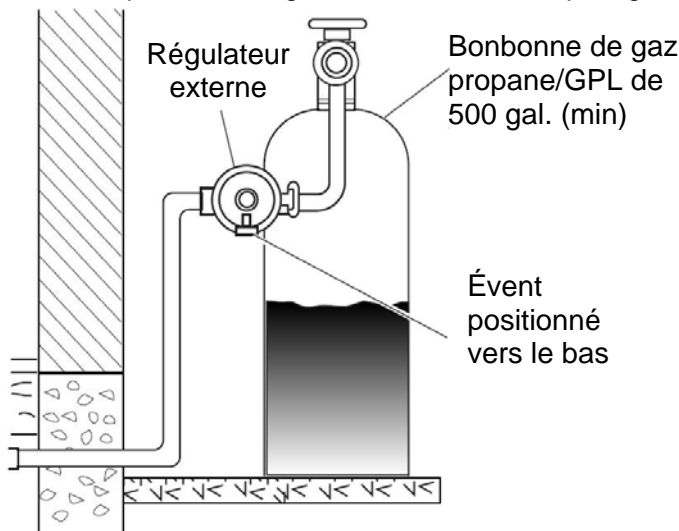


Figure 12 – Régulateur externe avec évent positionné vers le bas (Propane/GPL seulement)

MISE EN GARDE

Utiliser un tuyau neuf en fer noir ou en acier seulement. Des tuyaux à intérieur en cuivre ou en cuivre étamé peuvent être utilisés conformément au Code national des combustibles, section 2.6.3, tant que les limites d'hydrogène sulfuré dans le gaz sont respectées et qu'ils sont autorisés par les codes locaux. Le diamètre de la conduite d'alimentation de gaz doit être tel qu'il fournisse une pression d'alimentation minimum (indiquée sur la plaque de données) au débit maximum (Btu/h). Si le diamètre du tuyau est trop petit, il y aura une perte indue de pression.

Si vous utilisez des raccords flexibles ou en cuivre, n'utilisez que des raccords approuvés pour les raccordements de gaz. La conduite d'arrivée de gaz est de 3/8 po NPT.

INSTALLATION DU FOYER ENCASTRABLE

AVERTISSEMENT

Seules les personnes certifiées pour les installations de tuyauterie de gaz peuvent faire le raccordement du gaz à cet appareil.

MISE EN GARDE

Un robinet d'arrêt manuel est installé en usine en amont de l'appareil. Un raccord en T et un point de prise de pression de 1/8 po NPT doivent

REMARQUE : Le raccord de la conduite de gaz peut se faire avec un tuyau rigide de 1/2 po ou un connecteur flexible homologué. Étant donné que certaines municipalités ont des codes locaux supplémentaires, il faut toujours consulter les autorités locales et l'édition en cours des codes d'installation (National Fuel Gas Code ANSI.Z223.1, NFPA54 ou CAN/CGAB149 (1 ou 2) au Canada.

Un robinet d'arrêt manuel certifié est installé en usine en amont de l'appareil. Un raccord en T et un point de prise de pression de 1/8 po NPT doivent être installés en amont de l'appareil. Voir Figure 13.

IMPORTANT : La valve principale de contrôle du gaz sert à ouvrir ou fermer l'arrivée du gaz au foyer.

Vérifier vos codes du bâtiment pour toute exigence spéciale concernant l'emplacement du robinet d'arrêt au foyer.

Appliquer un peu de mastic pour joints au filetage. Ceci évitera que l'excès de mastic aille dans le conduit, et puisse boucher les valves du brûleur.

MISE EN GARDE

Utiliser du mastic pour joints résistant au GPL.

Nous recommandons l'installation d'une trappe à sédiments/d'un point de purge le long du tuyau d'alimentation tel qu'indiqué dans la Figure 13. Placer la trappe à sédiments/le point de purge de telle façon qu'il soit facile de la nettoyer. L'installer dans la tuyauterie entre l'arrivée de gaz et le brûleur. Placer la trappe à sédiments/le point de purge dans un endroit où les particules piégées ne risquent pas de geler. Une trappe à sédiments capte l'humidité et les contaminants; pour éviter qu'ils entrent dans les contrôles du brûleur. Si une trappe à sédiments/un point de purge n'est pas installé ou mal installé, le brûleur peut ne pas fonctionner correctement.

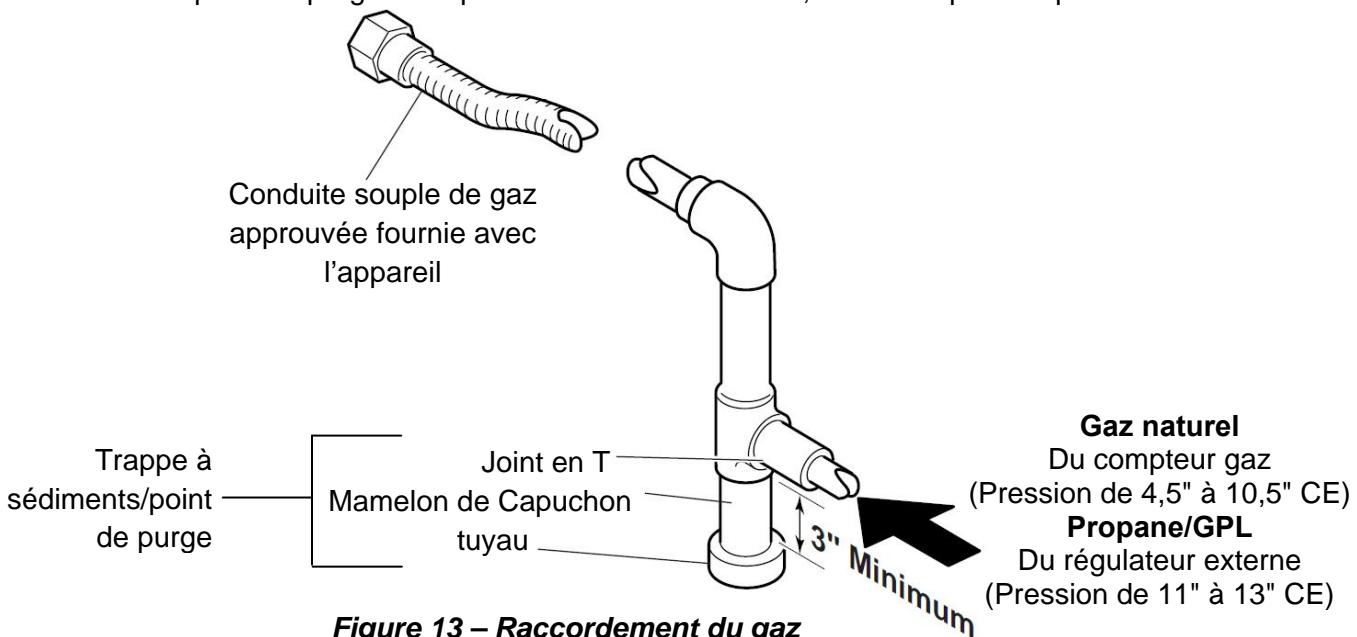


Figure 13 – Raccordement du gaz

VÉRIFICATION DE LA PRESSION DU GAZ

L'appareil et son robinet de gaz principal doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po² (3,5 kPa). L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt durant toute vérification de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po² (3,5 kPa).

1. Vérifier le type de gaz. L'alimentation en gaz doit être du même type que mentionné sur la plaque signalétique de l'appareil. Si l'alimentation en gaz est différente, **ARRÊTEZ!** N'installez pas l'appareil. Contactez votre revendeur immédiatement.
2. Installer et attacher la conduite souple de 30 po (762 mm) fournie avec l'appareil au tuyau de gaz de 1/2 po.
3. Après avoir fait ce raccord, purger l'air de la conduite de gaz et vérifier tous les raccords de gaz du compteur jusqu'au foyer pour détecter toute fuite. Utiliser une solution d'eau savonneuse ou un détecteur de gaz.
4. Pour régler la hauteur de la flamme, tourner le bouton Haut/Bas sur Haut pour obtenir une pression maximum au niveau du brûleur. tourner le bouton Haut/Bas sur Bas pour obtenir une pression minimum.
5. Pour vérifier la pression de gaz au niveau de la soupape, tourner la vis de 2 ou 3 tours dans le sens contre-horaire et placer ensuite le tube sur le point de vérification. Tourner le bouton sur Haut. Voir *Figure 14*. Après avoir vérifié la pression, s'assurer de resserrer la vis dans le sens horaire. Ne pas forcer. Vérifier les points de vérification avec une solution d'eau savonneuse pour détecter toute fuite.

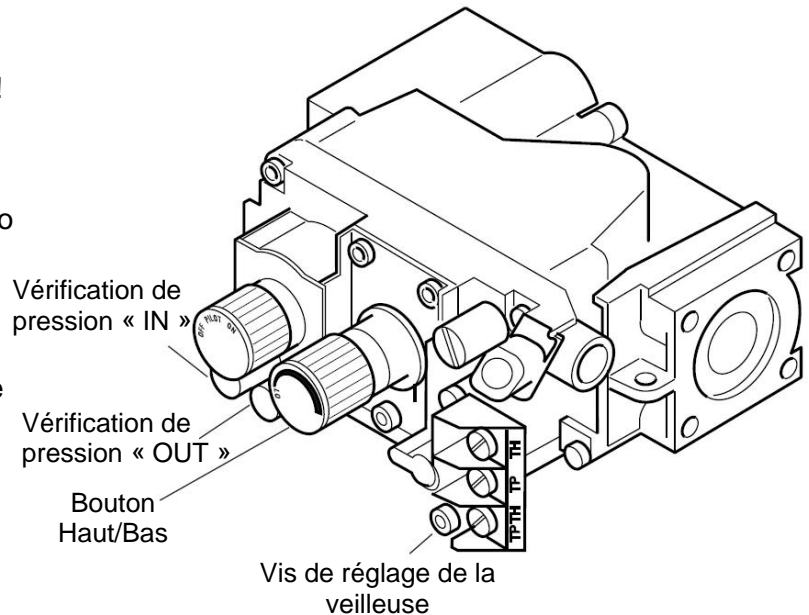


Figure 14 – Vérification de la pression au niveau de la soupape de gaz

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser une flamme nue pour détecter une fuite de gaz.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Ce foyer fonctionne sans alimentation électrique. L'électricité est nécessaire si vous installez l'interrupteur mural de télécommande.

AVERTISSEMENT

Tout raccordement électrique ne doit être réalisé que par un électricien qualifié et agréé. L'alimentation secteur doit être coupée lors du branchement à l'alimentation électrique ou durant toute réparation. Toute l'installation de fils électriques doit être conforme aux codes locaux, municipaux et provinciaux. L'appareil, une fois installé, doit être mis à terre conformément aux règlements locaux ou en l'absence de règlements locaux, au *Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70 (dernière édition)*, et au *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.

MISE EN GARDE

Mettre une étiquette sur tous les fils électriques avant de les débrancher lorsque vous réparez les contrôles. Une erreur de connexion peut causer un mauvais fonctionnement ou une situation dangereuse.

Vérifier le fonctionnement correct après tout service.

INTERRUPTEUR MURAL DE TÉLÉCOMMANDE

Un interrupteur mural et jusqu'à quinze (15) pieds (4,50 m) de fil de calibre 18 peuvent être utilisés avec cet appareil. Attacher l'interrupteur mural dans une boîte de connexion à l'emplacement voulu sur le mur. Voir *Figure 15*.

REMARQUE : Des fils plus longs peuvent causer un mauvais fonctionnement du foyer. Un fil plus long est autorisé s'il est d'un diamètre plus gros. Vérifier toujours avec votre code local.

DANGER! L'INTERRUPTEUR MURAL OU LE THERMOSTAT MURAL NE DOIVENT J A M A I S ÊTRE CONNECTÉS À UNE SOURCE EXTERNE DE COURANT TEL QU'UN CIRCUIT DOMESTIQUE DE 110V!

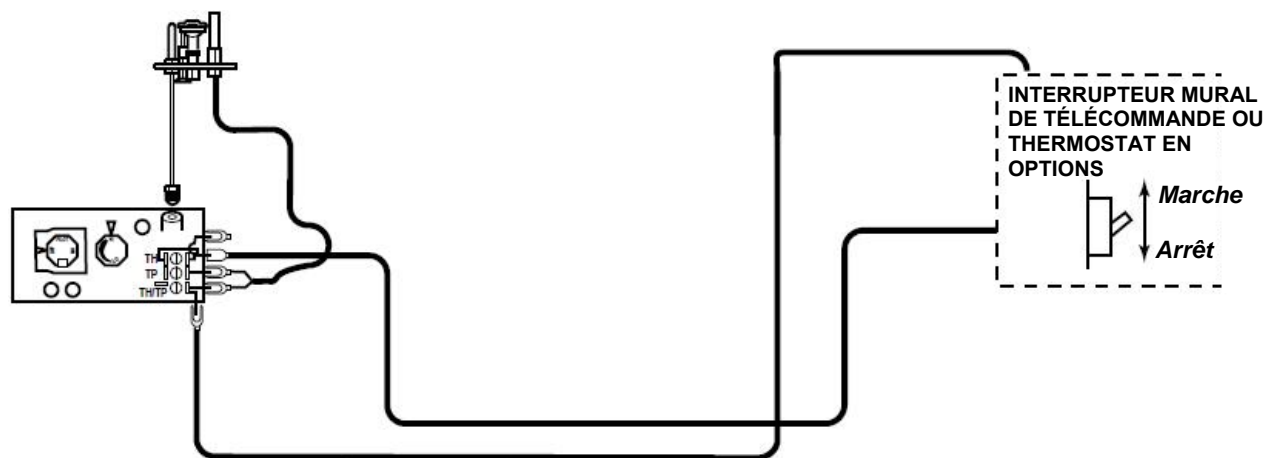


Figure 15 - Schéma de câblage pour l'interrupteur mural

PLACEMENT DES BÛCHES

Avant de commencer – Cet appareil est fourni avec sept (7) bûches en fibre de céramique. Ne toucher pas ces bûches avec vos mains nues. **Portez toujours des gants pour éviter toute irritation de la peau par les fibres de céramique.** Après avoir manipuler les bûches, lavez-vous les mains doucement avec de l'eau et du savon pour retirer toutes traces des fibres.

AVERTISSEMENT Le positionnement des bûches est très important pour le fonctionnement sécuritaire et propre de ce chauffage. Une formation de suie ou d'autres problèmes peuvent survenir si les bûches ne sont pas correctement et fermement positionnées dans l'appareil. Ne jamais ajouter de bûches supplémentaires ni de décorations comme des pommes de pins ou de la vermiculite au foyer. N'utiliser que les bûches fournies avec l'appareil. Si les bûches ne sont pas positionnées conformément aux diagrammes ci-dessous ou que des pièces autres que celles approuvées pour cet appareil sont utilisées, il y a risque de dommages matériels ou de blessures.

INSTALLATION DES BÛCHES ET DE LA LAINE DE ROCHE (MATÉRIAU À BRAISE) DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION

1. Ouvrir la porte avant de la chambre de combustion.
2. Briser la laine de roche en morceaux de la taille d'une pièce de dix sous. Répartir les morceaux uniformément sur la surface du brûleur et la grille. Ne pas dépasser une épaisseur de 1 po (2,5 cm). Voir Figure 16.



Figure 16 – Placement de la laine de roche

3. Retirer soigneusement les sept (7) bûches de leur emballage.
4. Placer la bûche arrière (#1) au fond de la chambre de combustion. Voir Figure 17.



Figure 17 – Installation de la bûche arrière #1

5. Installer la bûche de base gauche (#2). Voir Figure 18.



Bûche de base gauche (#2)

Figure 18 – Installation de la bûche de base gauche #2

6. Placer la bûche de base droite (#3) à droite de la bûche arrière (#1). Voir Figure 19.



Bûche de base droite (#3)

Figure 19 – Installation de la bûche de base droite #3

7. Placer la bûche de centre droit (#4) sur la broche supérieure de la bûche de base droite (#3). Voir Figure 20.



Bûche de centre droit (#4)

Figure 20 – Installation de la bûche de centre droit #4

PLACEMENT DES BÛCHES

8. Poser la bûche de centre gauche (#5) sur la broche de la bûche de base gauche (#2). Voir Figure 21.



Figure 21 – Installation de la bûche de centre gauche #5

9. Placer une extrémité de la bûche supérieure centrale (#6) sur la bûche arrière (#1). Aligner le trou inférieur de la bûche supérieure centrale (#6) avec la broche de la bûche arrière (#1). Voir Figure 22.

Bûche supérieure centrale (#6)



Figure 22 – Installation de la bûche supérieure centrale #6

10. Poser la bûche supérieure droite (#7) en diagonale sur la bûche arrière (#1) et la bûche de centre droit (#4). Placer la bûche sur les deux (2) broches fournies.

Voir Figure 23.

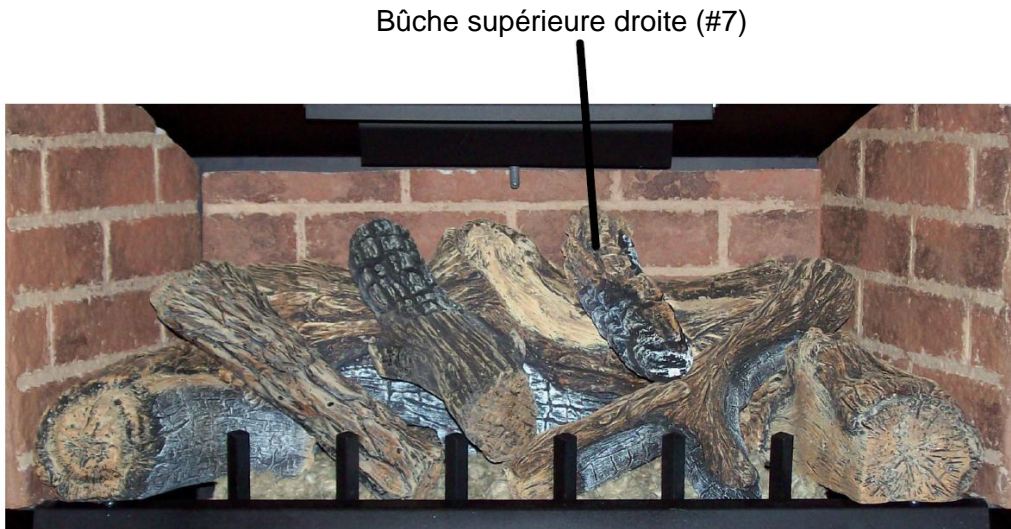


Figure 23 – Installation de la bûche supérieure droite #7

11. Recouvrir légèrement les espaces entre les bûches et le brûleur avec de petits morceaux de laine de roche pour obtenir meilleurs flamme et rougeoiement.

INSTALLATION DU CADRE ET DE LA GARNITURE

GARNITURE DE MONTAGE

1. Jeter les garnitures et les supports en "L" sur le sol. Voir la Figure 24.
2. Remettre l'habillage ensemble à des angles de 45° pour former un angle. Insérer "L" le support dans les fentes à l'arrière de la garniture. Serrer les vis et tournevis à tête plate. Voir la Figure 25. Assurez-vous qu'il n'y a pas de lacunes à l'angle de 45°.

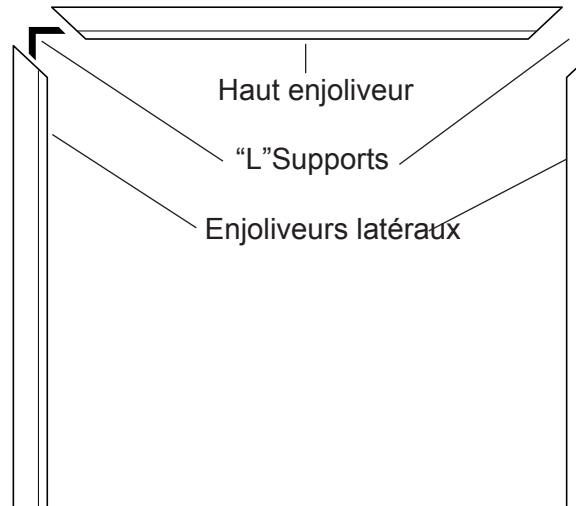


Figure 24 - Alignement sur garniture de plancher

GARNITURE DE L'INSTALLATION

1. Glisser l'habillage de son surround. Voir la Figure 25.
2. Serrer les sept (7) vis de la machine situé sur le périmètre de fixation de la garniture sur le surround.

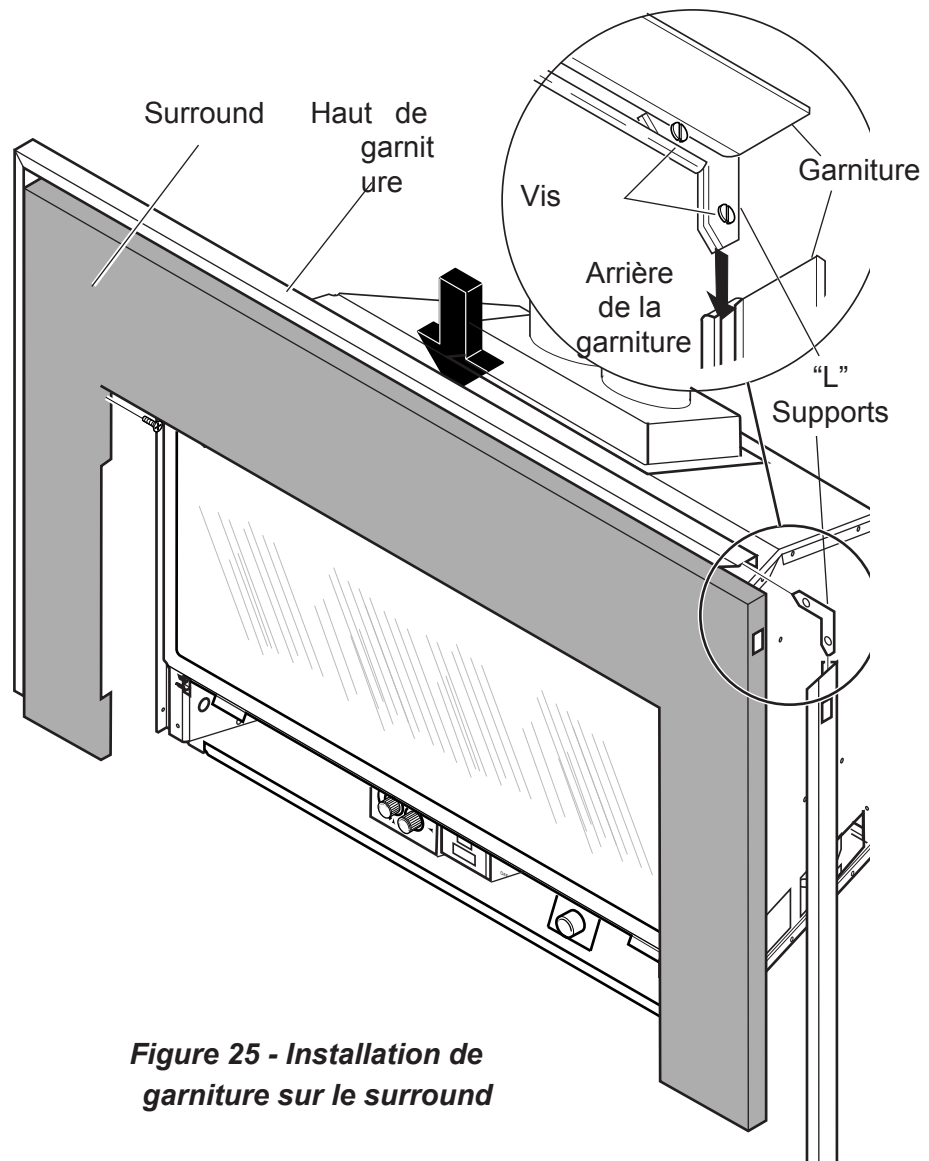
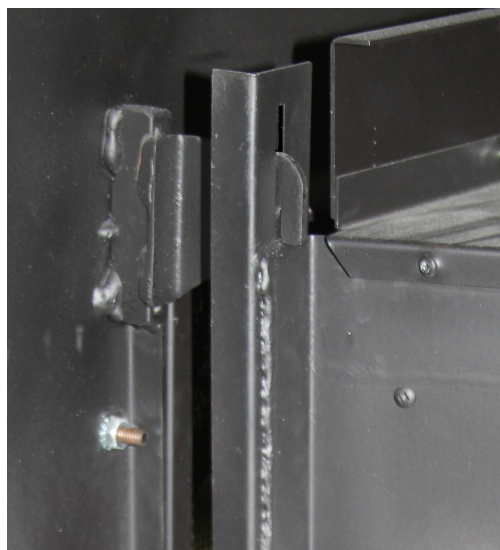


Figure 25 - Installation de garniture sur le surround

INSTALLATION DE LA FILIGRANE

INSTALLATION DE LA FILIGRANE

1. Repérez les quatre (deux supérieur et deux inférieur) fentes verticales dans le gaz insérer des deux côtés de la porte en verre.
2. Localiser la verticale correspondante les crochets à l'arrière de la face en filigrane.
3. Placer l'assemblée face à l'avant de l'appareil et alignez les crochets dans les fentes.
4. Positionner la face pour que les crochets sont correctement insérés dans les logements et de permettre ensuite la face vers la liste déroulante fermement à l'intérieur des fentes.
5. La photographie ci-dessous montre correctement engagé crochet à l'intérieur du logement.



AVIS

Retirer les marques de doigts laissées sur la devanture avec une solution d'eau et vinaigre 50/50 avant d'allumer l'appareil. Une fois le chauffage allumé, les marques seront permanentes.

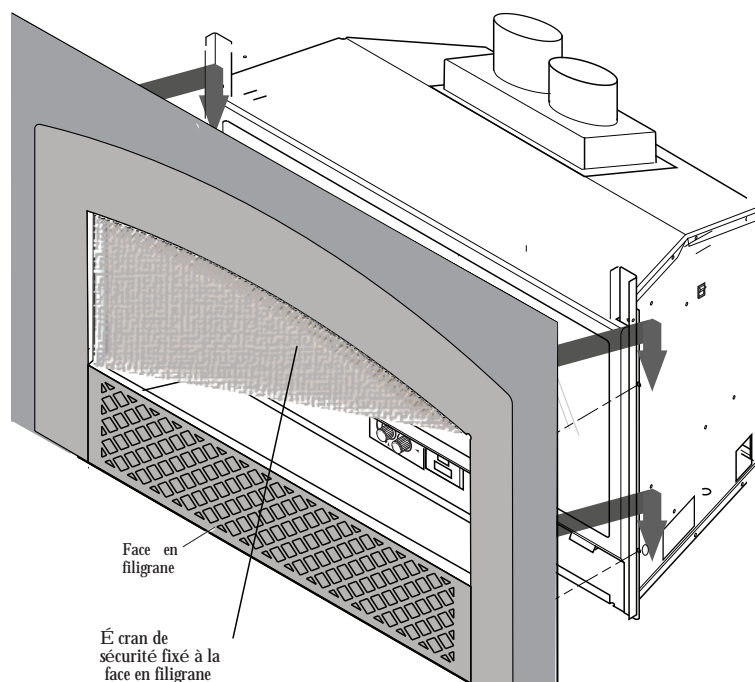


Figure 27 - installation filigrés en face

ÉCRAN DE SÉCURITÉ REMPLACEMENT

AVERTISSEMENT : une barrière de sécurité (écran) conçu pour réduire le risque de brûlures en cas de contact avec les hot affichage en verre est fournie avec l'appareil et doit être installé pour la protection des enfants et autres personnes à risque.

IMPORTANT : écran de sécurité doit être en place lorsque le foyer est en fonctionnement. Si la barrière est endommagé, la barrière doit être remplacé par le fabricant barrière pour cet appareil. Un écran de sécurité, protection, ou barrière déposé pour l'entretien l'appareil, doit être remplacé avant la mise en marche de l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un feu ou une explosion, causant des dommages matériels, blessures ou décès.

- A.** Cet appareil est équipé d'un système de veilleuse d'allumeur piézo. Pour allumer la veilleuse, suivre ces instructions à la lettre.
- B.** AVANT D'ALLUMER assurez-vous qu'il n'y a pas d'odeur de gaz autour du foyer. Assurez-vous de sentir près du plancher car le gaz étant plus lourd que l'air, il se dépose sur le plancher.

QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ :

- Éteindre tout appareil à gaz.
 - Ouvrir toutes les fenêtres.
 - N'essayez d'allumer aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz de chez un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur.
 - Si vous n'arrivez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C.** N'utilisez que votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de réglage du gaz. N'utilisez jamais d'outil. Si vous n'arrivez pas à enfoncer ou tourner le bouton à la main, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Le forcer ou tenter de le réparer pourrait causer un feu ou une explosion.
 - D.** N'utilisez pas cet appareil si une des pièces a été immergée sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de commande et du réglage du gaz qui a été immergée.

PREMIER ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

PREMIER ALLUMAGE

Purger l'air de la conduite d'alimentation de la façon suivante :

- Ouvrir la valve de contrôle du gaz.
- Dévisser le point de test de pression principal.
- Laisser la vis ouverte jusqu'à ce que le gaz arrive.
- Lorsque le gaz arrive, resserrer la vis immédiatement.

DÉTECTION DES FUITES

1. Suivre le long du conduit à partir de la connexion de l'arrivée du gaz jusqu'à la valve. Vérifier les raccords pour détecter une fuite éventuelle avec de l'eau savonneuse.
2. Puis tester pour une fuite de gaz éventuelle au niveau du filetage de l'entrée du brûleur avec de l'eau savonneuse.
3. Tester pour une fuite de gaz éventuelle au niveau de la veilleuse avec de l'eau savonneuse.

AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser une flamme nue pour détecter une fuite de gaz.

Suite page suivante

PREMIER ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

DÉTECTION DES FUITES (suite)

Vous pouvez détecter les fuites de gaz avec les méthodes suivantes :

- Solution d'eau savonneuse
- Spray de détection des fuites approuvé.
- Détecteur électronique

Vérifiez chacun des endroits suivants pour une fuite éventuelle :

- Le long du conduit à partir de la connexion de l'arrivée du gaz jusqu'à la valve.
- Le filetage de l'entrée du brûleur
- Les raccords faits sur place
- La veilleuse
- Les raccords faits en usine
- Chaque raccord ou connexion
- Tous les raccords sur la soupape et les contrôles

REMARQUE : Retirez tout excédent de mastic des raccords, car cela pourrait déclencher les détecteurs électroniques.

AVERTISSEMENT

Si vous utilisez une solution d'eau savonneuse pour détecter une fuite éventuelle, **NE PAS** en vaporiser sur les contrôles

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

AVERTISSEMENT

Un système de verrouillage empêche l'allumage du foyer jusqu'au moment où le dispositif de sécurité de la flamme n'a pas interrompu le flux de gaz. Après un certain temps (lorsque l'aimant se referme), il est possible de commencer l'allumage. Le bouton de réglage du gaz est conçu pour être tourner à la main. **NE PAS** utiliser d'outil pour cette opération. Un bouton abîmé peut causer des blessures graves.

1. Appuyer sur le bouton et tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à la position « pilot » (veilleuse).



2. Appuyer sur le bouton de commande du gaz de la veilleuse à fond et le maintenir enfoncé. L'allumeur électronique allumera automatiquement la veilleuse.

Maintenir le bouton enfoncé plusieurs secondes. Relâcher et vérifier que la veilleuse brûle toujours.

Si la veilleuse ne reste pas allumée, répéter les étapes 1 et 2.

AVERTISSEMENT

Si le bouton ne « saute » pas pour reprendre sa position d'origine lorsqu'il est relâché, couper le gaz et contacter un technicien qualifié.

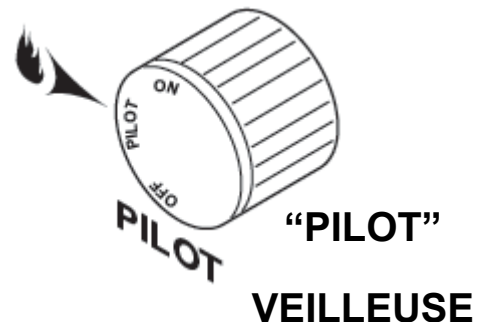


Figure 29 – Position Veilleuse

ALLUMAGE DU BRÛLEUR

INTERRUPTEUR PRINCIPAL DU BRÛLEUR

L'interrupteur « MARCHÉ/ARRÊT/TÉLÉCOMMANDE » du brûleur principal se trouve sur le côté droit de l'encadrement du foyer. Cet interrupteur vous permet d'allumer ou d'éteindre le brûleur principal sans utiliser le bouton de la valve de gaz. Vérifier que le bouton est en position de marche « ON » pour allumer le brûleur principal. Voir Figure 30.

ALLUMAGE DU BRÛLEUR

Appuyer sur le bouton et tourner dans le sens anti-horaire jusqu'à la position "ON" (Marche). Voir Figure 31. Le brûleur s'allumera en moins de quatre (4) secondes.

POSITION VEILLEUSE

Appuyer sur le bouton et tourner jusqu'à la position « Pilot » (veilleuse) pour arrêter le brûleur tout en gardant la veilleuse allumée. Voir Figure 32.



Figure 30 L'interrupteur « MARCHÉ/ARRÊT/TÉLÉCOMMANDE »

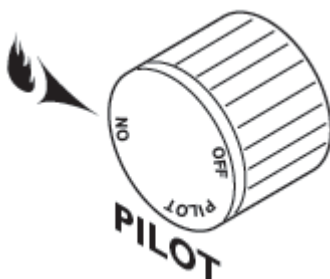


Figure 31 – Position Marche

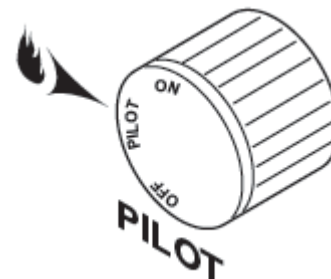


Figure 32 – Position Veilleuse

COMMENT COUPER LE GAZ

Appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens horaire jusqu'à la position d'arrêt « OFF ». Voir Figure 33.

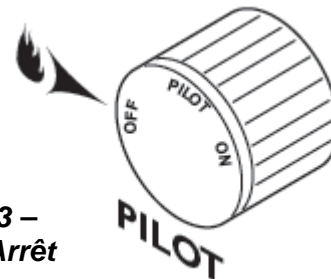


Figure 33 – Position Arrêt

RÉGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

Le ventilateur interne permet de transférer la chaleur du foyer vers la pièce. Il se met en marche lorsque l'appareil a atteint une certaine température (environ 10 minutes après l'allumage).

Pour arrêter le ventilateur, tourner le bouton complètement dans le sens anti-horaire. Un clic dans le sens horaire règle le ventilateur sur vitesse maximum. Tourner le bouton dans le sens horaire (à partir de la position maximum) pour diminuer la vitesse du ventilateur. Voir Figure 34.

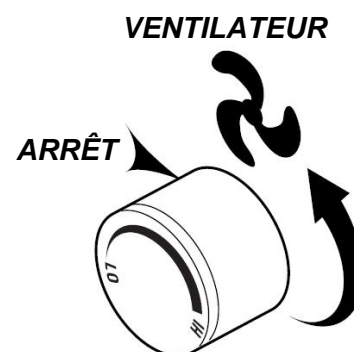


Figure 34 – Bouton du ventilateur

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vérifier que le bouton du robinet de gaz est en position « OFF » (Arrêt). Attendre au moins cinq (5) minutes avant de commencer l'entretien.

SYSTÈME DE VENTILATION

Un technicien qualifié doit inspecter le système de ventilation chaque année.

NETTOYAGE DE LA VITRE

Nettoyer la vitre en céramique régulièrement. De la condensation peut se former sur la vitre durant un démarrage à froid. Cela est tout à fait normal. Cette condensation peut attirer de la poussière et des peluches sur la surface de la vitre. Le durcissement initial de la peinture peut également laisser un léger film sur la vitre. Il s'agit d'un problème temporaire.

Nous recommandons de nettoyer la vitre après les premières deux semaines d'utilisation. Ensuite, ne la nettoyez pas plus que deux ou trois fois par saison. Utiliser un nettoyant pour vitre doux pour nettoyer la porte. Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ils abîmeront la surface de la vitre.

FLAMMES DE LA VEILLEUSE ET DU BRÛLEUR

Examiner visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur régulièrement. Voir Figure 35 pour l'apparence normale de la flamme du brûleur. Il n'y a pas de réglage de l'air sur le brûleur principal. L'obturateur d'air est préréglé en usine. Voir Figure 36 pour l'apparence normale de la flamme de la veilleuse.

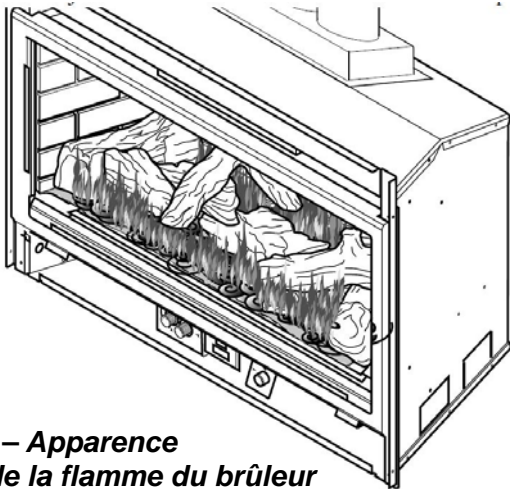


Figure 35 – Apparence normale de la flamme du brûleur

NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

1. Retirer soigneusement le jeu de bûches et les braises de la chambre de combustion.
2. Aspirer le compartiment du brûleur complètement.
3. Aspirer la poussière sur les bûches.
4. Retirer toute peluche du brûleur principal et de la veilleuse.
5. Remettre le jeu de bûches et les braises soigneusement en position. Voir pages 19 à 22.
6. Replacer la porte (si elle avait été retirée).
7. Rallumer la veilleuse. Voir page 27.
8. Allumer le brûleur principal.

MISE EN GARDE

Laisser refroidir la vitre avant de la nettoyer. Ne pas nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude. Cela pourrait l'abîmer.

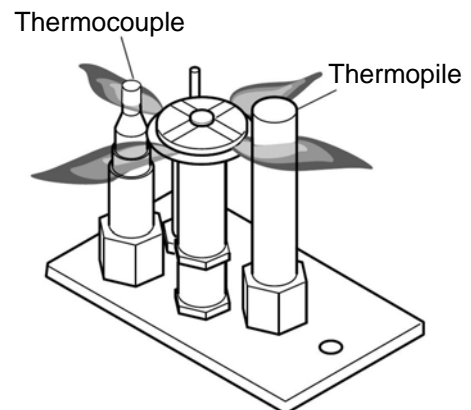


Figure 36 – Apparence normale de la flamme de la veilleuse

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les dégagements aux combustibles laissent assez de place pour tout entretien et réparation.

AVERTISSEMENT

Réassembler le foyer soigneusement et le re-sceller correctement après tout nettoyage ou entretien.

REPLACEMENT DE LA VITRE

REMARQUE : N'utiliser que des pièces de rechange Woodbridge Fireplace authentiques.

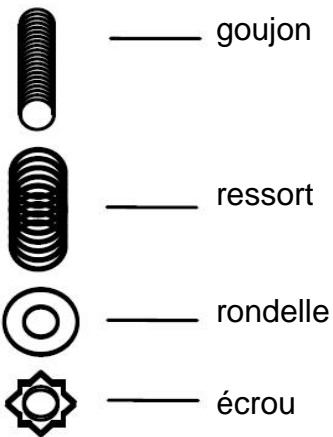
MISE EN GARDE

Porter toujours des gants pour manipuler du verre brisé.

AVERTISSEMENT

Vérifier que les bords du panneau vitré ne touchent aucune pièce en métal durant la dilatation thermique.

1. Mettre des gants. Retirer le cadre du foyer en retirant trois écrous, rondelles et ressorts. Voir Figure 37.



2. Retirer soigneusement la porte avec le verre brisé. Voir Figure 37.
3. Entourer la nouvelle vitre d'un joint d'étanchéité plat autocollant. Voir Figure 38.
4. Placer la nouvelle vitre dans le cadre.
5. Faire glisser la porte dans le foyer et remettre les écrous, etc.... Voir Figure 38.

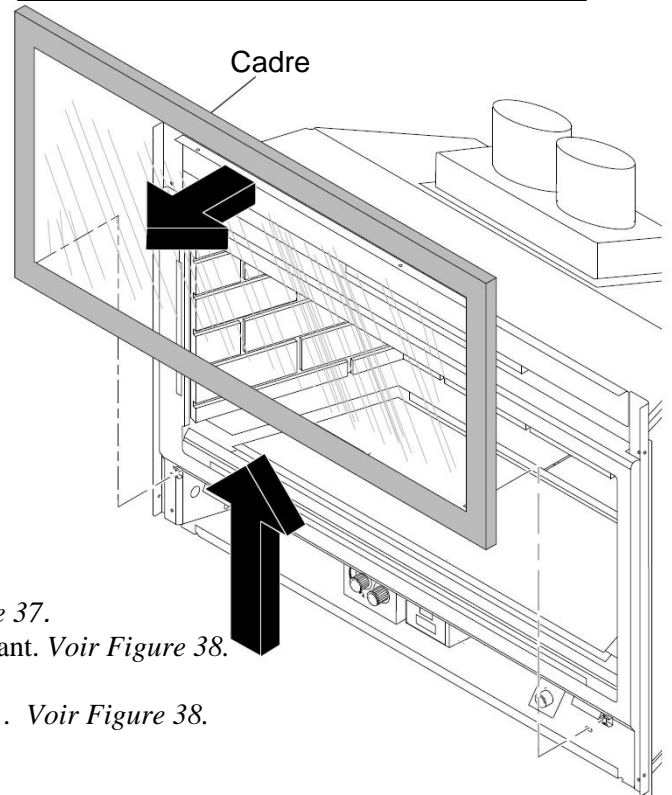


Figure 37 – Retrait de la porte vitrée

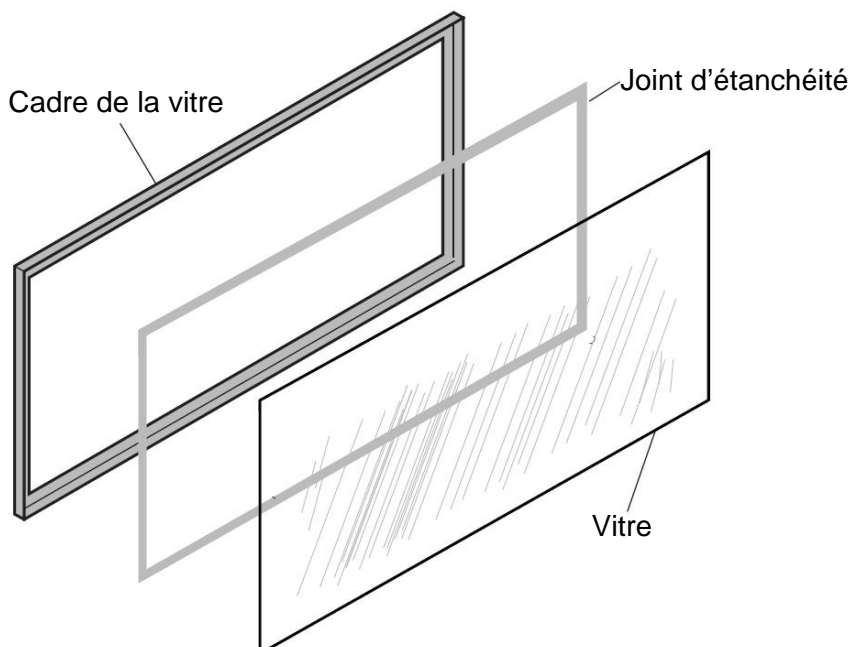
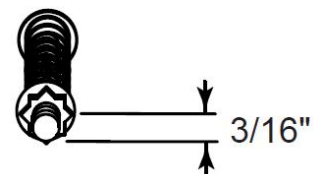


Figure 38 – Remplacement de la vitre (vue de l'intérieur du cadre)

Installation correcte du cadre vitré :



ENTRETIEN DE L'EXTÉRIEUR DE VOTRE FOYER

Les marques de doigts ou autres laissées sur les surface dorées ou en nickel deviennent permanentes si elles ne sont pas essuyées avant d'allumer le foyer. Nettoyer les surface dorées ou en nickel avec une solution d'eau et vinaigre 50/50 et un chiffon doux.

REMARQUE : Attendre que le foyer ait refroidi avant de le nettoyer. Tout autre produit de nettoyage peut laisser un film permanent sur les surfaces dorées ou en nickel.

ENTRETIEN ANNUEL

Si le foyer n'est pas inspecté et entretenu, il y a risque de mauvaise combustion pouvant créer une situation dangereuse. Un technicien qualifié doit faire l'entretien suivant chaque année.

1. Vérifier la flamme de la veilleuse. La flamme doit toucher environ $\frac{3}{8}$ po de la partie supérieure de la thermopile et toucher le haut du thermocouple. Voir Figure 39. Dans le cas contraire, contacter le vendeur pour une révision.
2. Tourner le bouton de réglage du gaz en position « ARRÊT » pour couper l'arrivée du gaz. Voir « Comment couper le gaz », page 28. Laisser le foyer refroidir pendant 15 minutes. Retirer la plaque avant (voir instructions comprises avec la plaque avant) et la vitre. Voir page 30.
3. Retirer soigneusement le jeu de bûches. Si les bûches sont très abîmées, les remplacer. Vérifier qu'il n'y a pas de suie sur les bûches. Une légère quantité de suie en bas des bûches est normale. S'il y en a beaucoup, le foyer doit être réglé. Contacter le revendeur du foyer.
4. Examiner le brûleur et les orifices de combustion. Inspecter les éléments suivants. Voir Figure 40 :
 - Examiner les orifices de combustion pour tout signe de fissure, déformation ou corrosion.
 - S'assurer que le brûleur n'est pas déformé ou abîmé.
 - Vérifier que la chambre de combustion et la zone autour de la veilleuse ne sont pas déformées ou abîmées.
 En cas de problème, ne pas utiliser le chauffage. Contactez votre revendeur pour une révision.

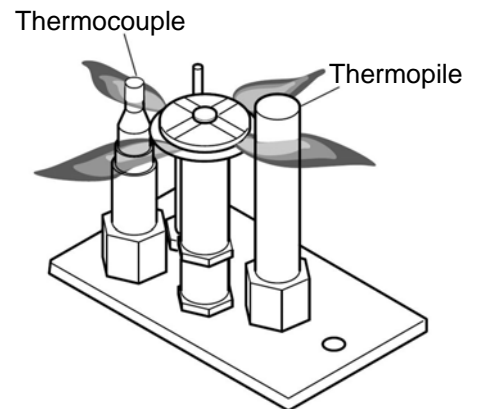


Figure 39 – Avant de démonter l'appareil, vérifier la flamme de la veilleuse. La flamme doit toucher le thermocouple et la thermopile.

Examiner les parois et le plafond de la chambre de combustion pour tout signe de

Examiner les orifices de combustion.

S'assurer que le brûleur n'est pas déformé ou abîmé.

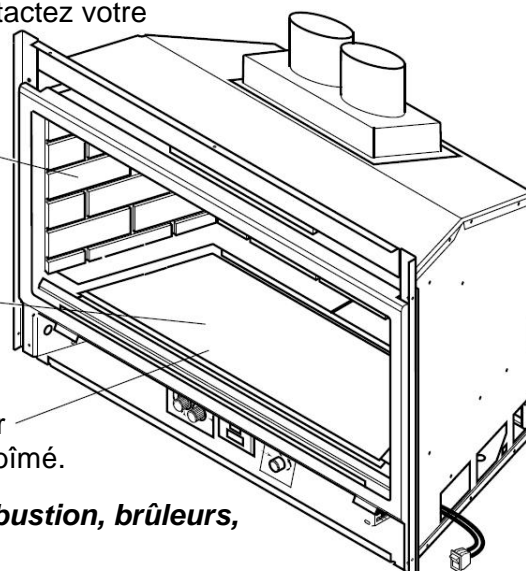


Figure 40 – Vérification des orifices de combustion, brûleurs, parois et plafond de l'appareil.

Suite page suivante

ENTRETIEN

5. Remplacer le jeu de bûches et la laine de roche conformément aux instructions des pages 19 à 22. Remplacer la vitre. S'assurer que le joint d'étanchéité sur le périmètre de la vitre forme un joint étanche avec la face de la chambre de combustion. Au besoin, repositionner pour former un joint étanche. Remplacer la vitre et le cadre de la vitre s'ils sont abîmés.
6. Inspecter la zone derrière le panneau d'accès. Nettoyer au besoin. Examiner le robinet de gaz et tous les tuyaux de gaz. Ne pas utiliser le foyer s'ils sont abîmés. Contacter votre revendeur.
7. Allumer la veilleuse et mettre le brûleur principal en marche. Les flammes doivent être jaunes/oranges et ne pas toucher le haut de la chambre de combustion. Si la veilleuse ou le brûleur principal ne brûle pas correctement, contacter votre revendeur pour une révision. Surveiller le fonctionnement du ventilateur.

DIAGRAMMES D'ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR

REMARQUE : Retirer la prise du cordon d'alimentation avant toute réparation. Le ventilateur est fixé au bas et à l'arrière du foyer avec du Velcro. Pour retirer le ventilateur, retirer le Velcro et débrancher les fils électriques.

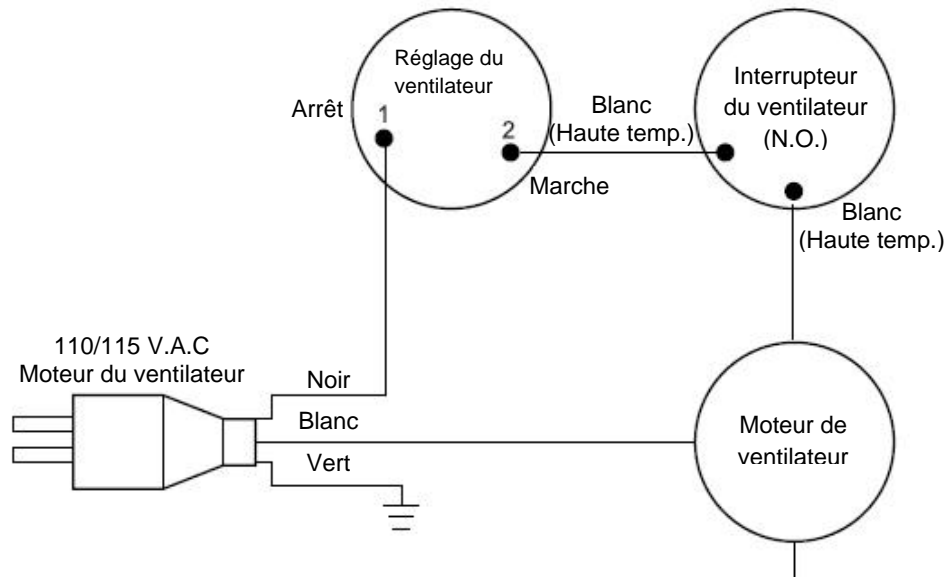
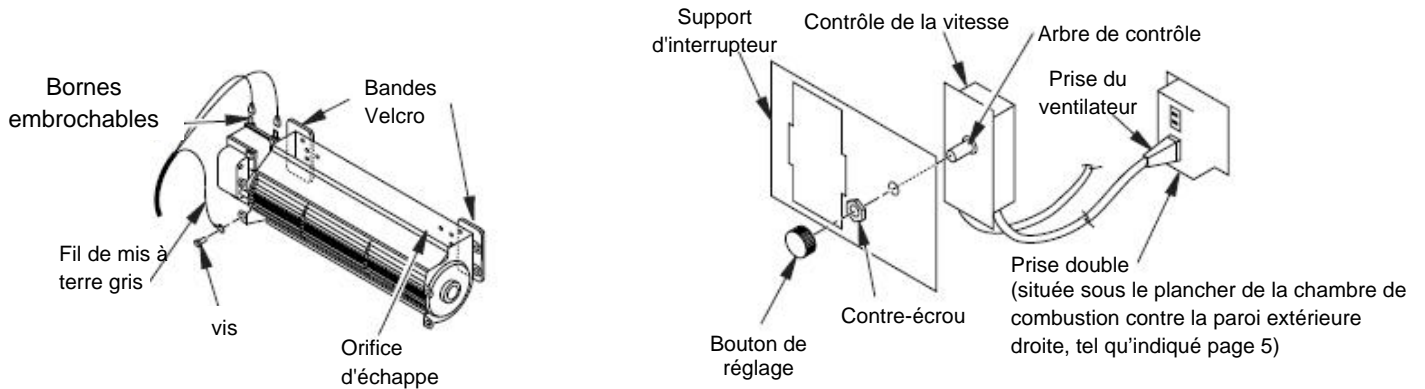
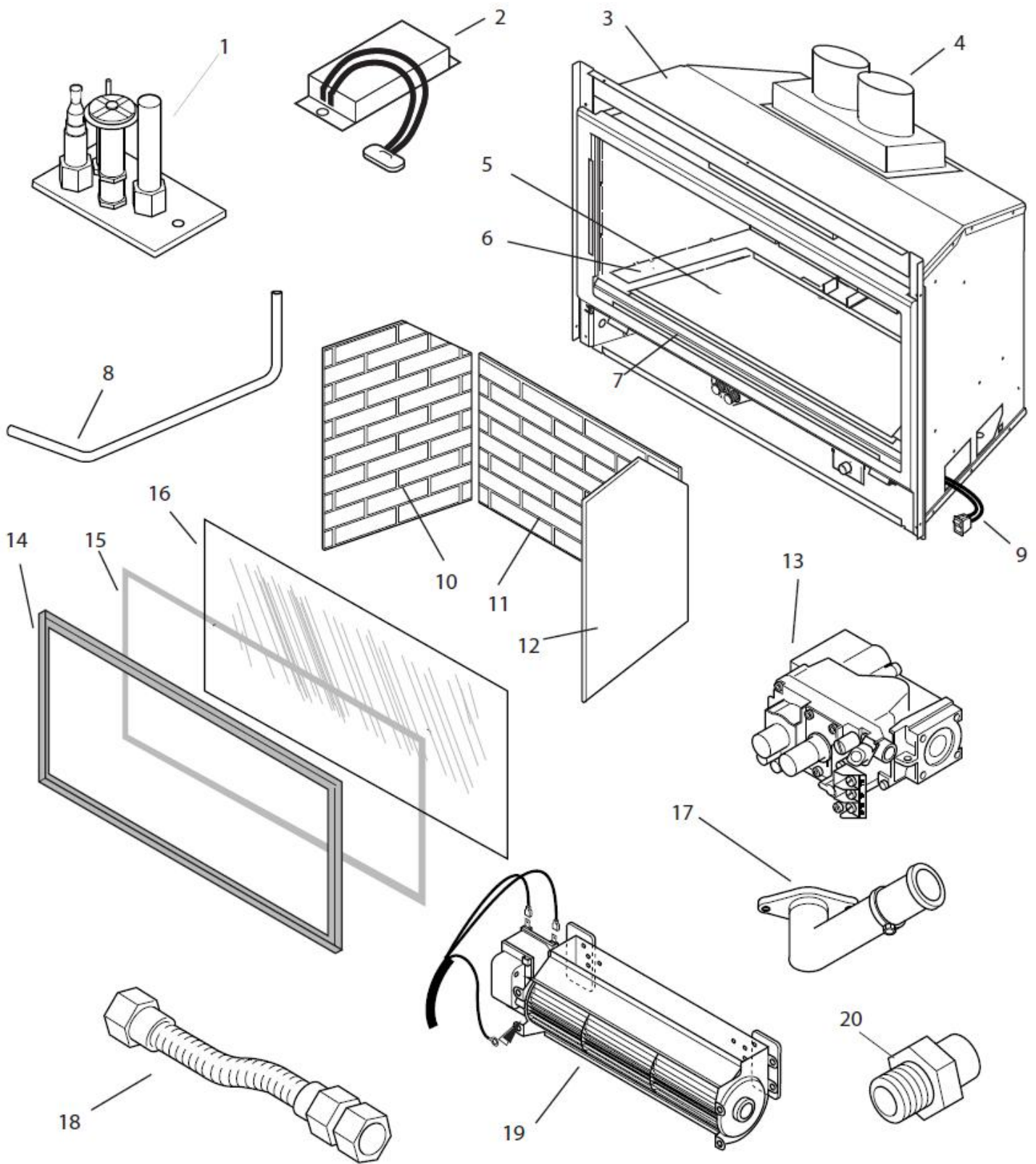


Figure 41 – Diagramme du câblage du ventilateur

MISE EN GARDE

Mettre une étiquette sur tous les fils électriques avant de les débrancher lorsque vous réparez les contrôles. Une erreur de câblage peut causer un mauvais fonctionnement ou une situation dangereuse. Vérifier le fonctionnement correct après tout service.

PIÈCES DE RECHANGE



Suite page suivante



21



22



23



24



25

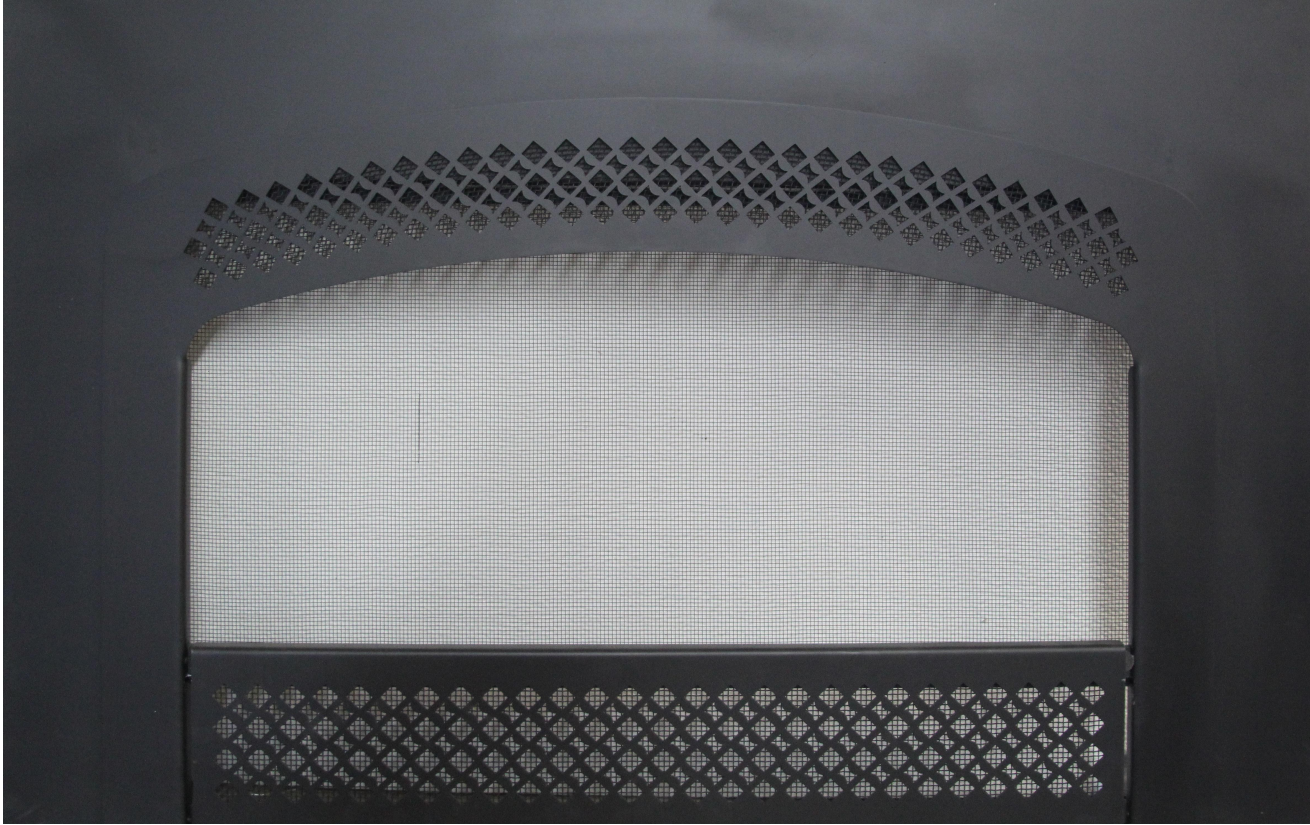


26



27

Suite page suivante



LES PIÈCES DE RECHANGE SONT DISPONIBLES CHEZ VOTRE REVENDEUR

| Article | Description | Qté | DVI1000 | |
|------------------------------|---|-----|-------------|----------|
| | | | Gaz Naturel | Propane |
| 1 | Ensemble de veilleuse SIT | 1 | C100003 | C100004 |
| 2 | Interrupteur d'allumage avec câble | 1 | C100013 | C100013 |
| 3 | Dessus du foyer encastrable | 1 | E100012P | E100012P |
| 4 | Collecteur de l'évent | 1 | W500020P | W500020P |
| 5 | Ensemble soudé du brûleur | 1 | W500026P | W500026P |
| 6 | Support de bûche | 1 | E100020P | E100020P |
| 7 | Couverture avant du brûleur | 1 | E100017P | E100017P |
| 8 | Tube mélangeur | 1 | C100019 | C100019 |
| 9 | Interrupteur à bascule Marche/Arrêt | 1 | A100000 | A100000 |
| 10 | Panneau de brique gauche | 1 | E100018L | E100018L |
| 11 | Panneau de brique arrière | 1 | E100019 | E100019 |
| 12 | Panneau de brique droit | 1 | E100018R | E100018R |
| 13 | Robinet de gaz principal | 1 | C100001 | C100001 |
| 14 | Cadre de la vitre | 1 | W500027P | W500027P |
| 15 | Joint d'étanchéité du cadre de la vitre | 1 | I100015 | I100015 |
| 16 | Vitre en céramique | 1 | G100028 | G100028 |
| 17 | Venturi | 1 | C100008 | C100008A |
| 18 | Tuyau souple avec robinet d'arrêt | 1 | C100009 | C100009 |
| 19 | Ventilateur du thermostat | 1 | A100010 | A100010 |
| 20 | Orifice | 1 | E100111 | E100111 |
| Bûches | | | | |
| 21 | Bûche arrière | 1 | E500001 | E500001 |
| 22 | Bûche de base gauche | 1 | E500002 | E500002 |
| 23 | Bûche de base droite | 1 | E500003 | E500003 |
| 24 | Bûche de centre gauche | 1 | E500004 | E500004 |
| 25 | Bûche de centre droit | 1 | E500005 | E500005 |
| 26 | Bûche supérieure centrale | 1 | E500006 | E500006 |
| 27 | Bûche supérieure droite | 1 | E500007 | E500007 |
| Devanture (en option) | | | | |
| | Devanture en filigrane | 1 | E500010 | E500010 |

AVERTISSEMENT

Si les pièces ne sont pas positionnées conformément aux diagrammes ci-dessous ou que des pièces autres que celles approuvées pour cet appareil sont utilisées, il y a risque de dommages matériels ou de blessures.

DIAGNOSTIC DE PANNE

AVERTISSEMENT

Arrêter l'appareil et le laisser refroidir avant toute réparation. Seul un technicien qualifié doit entretenir ou réparer le foyer.

Remarque : La liste des éléments du diagnostic de panne suit l'ordre du fonctionnement.

| PROBLÈME OBSERVÉ | CAUSE POSSIBLE | REMÈDE |
|---|--|---|
| L'allumeur à étincelles n'allume pas la veilleuse après plusieurs pressions sur l'allumeur à étincelles. | <ol style="list-style-type: none">1. La pile doit être remplacée.2. Allumeur défectueux 3. L'électrode d'étincelles est mal alignée. | <ol style="list-style-type: none">1. Remplacer la pile.2. Vérifier les connexions de l'allumeur. Remplacer l'allumeur si les connexions sont bonnes mais qu'il n'y a pas d'étincelle.3. Vérifier s'il y a un arc électrique entre l'électrode et la veilleuse. Ajuster et revisser. |
| La veilleuse ne reste pas allumée. | <ol style="list-style-type: none">1. Thermocouple défectueux Thermocouple desserré2. Présence d'air dans la conduite de gaz3. Pas de gaz | <ol style="list-style-type: none">1. Vérifier la connexion entre le thermocouple et l'arrière de la valve.2. Purger la conduite. Contacter le revendeur.3. Vérifier le robinet d'arrêt et l'alimentation en gaz. (Bonbonne GPL) |
| Le brûleur ne s'allume pas lorsque la valve et l'interrupteur du brûleur sont ouverts tous les deux. | <ol style="list-style-type: none">1. Interrupteur défectueux 2. Thermopile défectueuse 3. Thermostat réglé trop bas/défectueux | <ol style="list-style-type: none">1. Vérifier les connexions de l'interrupteur. Brancher les fils au niveau de l'interrupteur.2. Vérifier les connexions de la valve. Contacter le revendeur.3. Régler le thermostat plus haut pour mettre le foyer en marche. Vérifier les connexions du thermostat. |
| Formation de buée sur la vitre | <ol style="list-style-type: none">1. Normal | <ol style="list-style-type: none">1. Attendre que le foyer chauffe. La buée disparaîtra. Des additifs dans le gaz peuvent salir la vitre. Nettoyer la vitre lorsqu'elle est froide. |
| Flammes bleues | <ol style="list-style-type: none">1. Normal durant l'allumage | <ol style="list-style-type: none">1. Les flammes deviennent jaunes lorsque le foyer chauffe. |
| Accumulation de suie | <ol style="list-style-type: none">1. Empiètement de la flamme | <ol style="list-style-type: none">1. Vérifier la position des bûches. Ouvrir l'obturateur pour augmenter l'entrée d'air. |

RAPPORT D'INSTALLATION

L'INFORMATION SUIVANTE DOIT ÊTRE NOTÉE PAR L'INSTALLATEUR POUR LA GARANTIE ET POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

WOODBIDGE FIREPLACE

Modèle : _____

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Nom du propriétaire : | Nom de l'installateur : |
| Adresse : | Adresse : |
| Téléphone : | Téléphone : |
| Nom du détaillant : | |
| Adresse : | |
| Téléphone : | |

Fabriqué par :
WOODBIDGE FIREPLACE
18A Strathearn Ave. Units 25-27
Brampton, Ontario, L6T 4X7, Canada



GARANTIE À VIE

Les composants suivants sont garantis à vie au propriétaire initial, soumise à preuve d'achat: Chambre de combustion, échangeur de chaleur, grille et brûleurs en acier inoxydable.

GARANTIE DE CINQ ANS

Les composants suivants sont garantis pour cinq (5) ans au propriétaire initial, soumise à preuve d'achat: Bûches en fibre de céramique.

GARANTIE DE BASE

Woodbridge Fireplace Inc. garantie que les composants et les matériaux de votre appareil à gaz sont exempts de défauts de fabrication et de matière pour une période de deux ans suivant la date d'installation. Après l'installation, s'il est déterminé qu'un des composants fabriqué par Woodbridge Fireplace Inc. est défectueux de matériau ou de fabrication, Woodbridge Fireplace Inc., à sa discrétion, remplacera ou réparera le composant défectueux sans frais pour le propriétaire initial. Woodbridge Fireplace Inc. payera également les coûts de main-d'œuvre raisonnables encourus pour le remplacement ou la réparation du composant pour une période de deux ans suivant la date d'installation. Tout demande de réparation couverte par la garantie concernant un produit doit être accompagnée d'une preuve d'achat datée.

Cette garantie à vie limitée est annulée si l'appareil n'a pas été installé par un installateur qualifié conformément aux consignes d'installation. La garantie à vie limitée sera également annulée si l'appareil n'est pas opéré et entretenu conformément aux mode d'emploi fourni avec l'appareil; elle ne couvre pas (1) tout dommage à la brique réfractaire causé par un accident, toute négligence, toute mauvaise utilisation, tout mauvais traitement, toute modification, toute négligence d'autres personnes, y compris l'installation par des installateurs non qualifiés, (2) les frais de retrait, de réinstallation ou de transport des pièces défectueuses, ou (3) tout dommage indirect ou accessoire. Toute réparation doit être effectué par un représentant autorisé.

Cette garantie est formellement au lieu d'autres garanties, expresses ou tacites, y compris la garantie de qualité marchande ou d'aptitude à l'usage et de toute autre obligation ou responsabilité. Woodbridge Fireplace Inc. n'assume aucune autre obligation ou responsabilité en relation avec la vente ou l'utilisation de cet appareil. Dans les états qui ne permettent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite, ou qui ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects, ces limites d'exclusions peuvent ne pas vous concerner. Vous pouvez également avoir des droits supplémentaires non couverts par la garantie à vie limitée.

Woodbridge Fireplace Inc. se réserve le droit d'enquêter sur toute réclamation au titre de la garantie à vie limitée et de décider de la méthode de règlement.

Pour toute information concernant cette garantie, contacter :

Woodbridge Fireplace Inc.
1305 Meyerside Dr., Mississauga
Ontario, Canada L5T 1C9

Tel.: 1-905-564-3001

www.woodbridgedealer.com